
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 21(21) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

21(21)
第1/1页

\-
21
\-

21

['dɑːktər; draɪv] .
DR .
博士 .

博士

[fræŋk] [kreɪn]
FRANK CRANE
坦率 起重机

弗兰克·克莱恩

“ [wiː; wi] [meɪ] [ɔːl] [pə'zes] ['wɪzdəm] [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [pə'sweɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði]
“ We may all possess wisdom if we are willing to be persuaded that the
“ 我们 可能 全部 具有 智慧 如果 我们 是 愿意的 到 是 被说服 那 这
[ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z][ɪz][æz; əz]['juːsf(ə)l][æz; əz]['aʊə(r)] [əʊn] .
experience of others is as useful as our own .
经验 的 其他的 是 作为 有用 作为 我们的 自己的 .

“如果我们愿意相信他人的经验与我们自己的经验一样有用，那么我们都可以拥有智慧。”

[waɪ] [gɪv] [tuː; tə][əʊld][eɪdʒ][ə'ləʊn][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ?
Why give to old age alone the privilege of wisdom ?
为什么 给 到 老的 年龄 独自的 这 特权 的 智慧 ?

为什么只有老年人才能享有智慧的特权?

[wɒt] [wʊd] [biː; bi] [θɔːt] [ɒv; əv][wʌn] [huː] ['praɪdɪd][hɪm'self][ɒn] [pə'zesɪŋ] ['breɪsləts; 'breɪslɪts]
What would be thought of one who prided himself on possessing bracelets
什么 会 是 想法 的 一 WHO 自豪 他自己 在 拥有 手镯
[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [lɒst] [hɪz; ɪz] [tuː] [ɑːmz] [ɪn][wɔː(r)] ?
when he had lost his two arms in war ?
什么时候 他 有 丢失的 他的 二 武器 在 战争 ?

一个人在战争中失去了双臂，却以拥有手镯为荣，人们会如何看待他?

” — [ˌjɔːri'toʊmoʊ] , [ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] [fə'lɒsəfə(r)] . -
” — Yoritomo , the Japanese Philosopher . 21
” — 赖朝 , 这 日本人 哲学家 . -

“——源赖朝，日本哲学家。”21

[baɪ]
BY
经过

经过

['dɑːktər; draɪv] .
DR .
博士 .

博士

[fræŋk] [kreɪn]
FRANK CRANE
坦率 起重机

弗兰克·克莱恩

['biːɪŋ] [ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l] " [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] ['twenti] - [wʌn]
Being the article " If I Were Twenty - One
存在 这 文章 " 如果 我 是 二十 - 一

文章标题为《如果我二十一岁》

" [wɪtʃ] [ə'rɪdʒənəli] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌmægə'ziːn]
" which originally appeared in the American Magazine
" 哪个 起初 出现 在 这 美国人 杂志

该文章最初发表于《美国杂志》。

[rɪ'vaɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)]
Revised by the author
修改 经过 这 作者

经作者修订

[njuː] [jɔːk]
New York
新的 约克

纽约

[ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
WM .
西摩 .

WM。

[eɪtʃ] . [waɪz] & [ˌsiː 'əʊ] . -
H . WISE & CO . 1930
H . 明智的 & 一氧化碳 . -

H. WISE & CO. 1930

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1918 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1918 年，作者

[ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
WM .
西摩 .

WM。

[eɪtʃ] . [waɪz] & [ˌsiː 'əʊ] .
H . WISE & CO .
H . 明智的 & 一氧化碳 .

H. WISE & CO.

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːvd] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv][trænz'leɪʃ(ə)n]['ɪntuː] ['fɒrən] ['læŋgwɪdʒ] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði]
All rights reserved , including that of translation into foreign languages , including the
全部 权利 预订的 , 包括 那 的 翻译 进入 外国的 语言 , 包括 这
[ˌskændɪ'neɪviən] .
Scandinavian .
斯堪的纳维亚语 .

版权所有，包括翻译成外语（包括斯堪的纳维亚语）的权利。

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði]
Copyright , 1917 , by the
版权 , - , 经过 这

版权所有，1917 年，由……

['kroʊəl] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni]
Crowell Publishing Company
克罗威尔 出版 公司

克罗威尔出版公司

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[ə; eɪ] ['fɔːwɜːd]
A Foreword
一个 前言

前言

['preljuːd]
Prelude
序幕

序幕

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] ['twenti] - [wʌn]
If I were Twenty - One
如果 我 是 二十 - 一

如果我二十一岁

[ai] [wʊd]
I would
我 会

我会

[duː; də][ðə; ði][nekst] [θɪŋ]
do the next thing
做 这 下一个 事物

做下一步

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] ['twenti] - [wʌn]
If I were Twenty - One
如果 我 是 二十 - 一

如果我二十一岁

[ai] [wʊd]
I would
我 会

我会

[ə'dʒʌst][maɪ'self]
adjust myself
调整 我

调整自己

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] ['twenti] - [wʌn]
If I were Twenty - One
如果 我 是 二十 - 一

如果我二十一岁

[ai] [wʊd]
I would
我 会

我会

[teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][maɪ] ['bɒdi]
take care of my body
拿 关心 的 我的 身体

照顾好我的身体

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] ['twenti] - [wʌn]
If I were Twenty - One
如果 我 是 二十 - 一

如果我二十一岁

[ai] [wʊd]
I would
我 会

我会

[treɪn] [maɪ][maɪnd]
train my mind
火车 我的 头脑

训练我的思维

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] ['twenti] - [wʌn]
If I were Twenty - One
如果 我 是 二十 - 一

如果我二十一岁

[ai] [wʊd]
I would
我 会

我会

[biː; bi] ['hæpi]
be happy
是 快乐的

要开心

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] ['twenti] - [wʌn]
If I were Twenty - One
如果 我 是 二十 - 一

如果我二十一岁

[ai] [wʊd]
I would
我 会

我会

[get] ['mærid]
get married
得到 已婚

结婚

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] ['twenti] - [wʌn]
If I were Twenty - One
如果 我 是 二十 - 一

如果我二十一岁

[ai] [wʊd]
I would
我 会

我会

[seɪv] ['mʌni]
save money
节省 钱

省钱

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] ['twenti] - [wʌn]
If I were Twenty - One
如果 我 是 二十 - 一

如果我二十一岁

[ai] [wʊd]
I would
我 会

我会

['stʌdi] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['pliːzɪŋ]
study the art of pleasing
学习 这 艺术 的 令人愉悦

学习取悦他人的艺术

[ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] ['twenti] - [wʌn]
If I were Twenty - One
如果 我 是 二十 - 一

如果我二十一岁

[ai] [wʊd]
I would
我 会

我会

[dɪ'tɜːmɪn] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ai] [kʊd; kəd] ['nevə(r)] [biː; bi] ['eniθɪŋ] [els] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ,
determine , even if I could never be anything else in the world ,
决定 , 甚至 如果 我 可以 绝不 是 任何事物 别的 在 这 世界 ,

即使我这辈子永远不可能成为其他任何角色，我也要下定决心。

[ðæt] [ai] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['θʌrəbred]
that I would be a thoroughbred
那 我 会 是 一个 纯种马

我将成为一匹纯种马

[ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] ['twenti] - [wʌn]
If I were Twenty - One
如果 我 是 二十 - 一

如果我二十一岁

[ai] [wʊd]
I would
我 会

我会

[meɪk] [sʌm; səm] ['pɜːmənənt] , ['æmɪkəb(ə)l] [ə'reɪndʒmənt] [wɪð] [maɪ] ['kɒnʃəns]
make some permanent , amicable arrangement with my conscience
制作 一些 永恒的 , 友好的 安排 和 我的 良心

与我的良心达成某种永久的、友好的协议。

[ə; eɪ] ['fɔːwɜːd]
A FOREWORD
一个 前言

前言

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [nəʊt] , [baɪ] [ðə; ði] ['edɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌmægə'ziːn] ,
The following note , by the editor of the American Magazine ,
这 下列的 笔记 , 经过 这 编辑 的 这 美国人 杂志 ,

以下是《美国杂志》编辑的说明：

[ə'pɪəd] [ɪn] [kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['stɔːri] [ɪn] [ðæt] [ˌmægə'ziːn] :
appeared in conjunction with the publication of this story in that magazine :
出现 在 连词 和 这 发布 的 这 故事 在 那 杂志 :

与该报道在该杂志上发表同时出现的还有：

[ɪn][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [bɪɡɪst] ['sɪtɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , [frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [ʃɪ'kɑːɡəʊ] [daʊn] ,

In most of the biggest cities of the United States , from New York and Chicago down ,

在 最多 的 这 最大 城市 的 这 团结的 各州 ， 从 新的 约克 和 芝加哥 向下 ，

在美国大多数大城市，从纽约和芝加哥到南部各州，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd]['piːp(ə)l] [huː] , ['evri] [naɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ,

you will find people who , every night of their lives ,

你 将要 寻找 人们 WHO ， 每一个 夜晚 的 他们的 生活 ，

你会发现有些人，他们每晚，

[wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd] [riːd] [ɪn][ðeə(r)] ['iːvnɪŋ] ['peɪpə(r)][æn; ən][ˌedɪ'tɔːriəl][baɪ] [fræŋk] [kreɪn] .

watch for and read in their evening paper an editorial by Frank Crane .

手表 为了 和 读 在 他们的 晚上 纸 一个 社论 经过 坦率 起重机 .

请留意并阅读他们晚报上弗兰克·克莱恩的社论。

[ðiːz] [ˌedɪ'tɔːriəlz][ɑː(r); ə(r)] ['sɪndɪkeɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [tʃeɪn] [ɒv; əv] ['θɜːti] - [eɪt] ['njuːzˌpeɪpəz] , [wɪtʃ] [riːtʃ] ['meni] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['ridər] .

These editorials are syndicated in a chain of thirty - eight newspapers , which reach many millions of readers .

这些 社论 是 联合发行 在 一个 链 的 三十 - 八 报纸 ， 哪个 抵达 许多 百万 的 读者 .

这些社论通过38家报纸连锁刊登，读者人数达数百万。

[ðə; ði][ɡrɪp] [wɪtʃ] [kreɪn] [hæz; həz][ɒn] [ðiːz]

The grip which Crane has on these

这 紧握 哪个 起重机 有 在 这些

克莱恩对这些的掌控

['ridər] [ɪz] [trə'mendəs] .

readers is tremendous .

读者 是 巨大的 .

读者群非常庞大。

[ðə; ði]['riːz(ə)n][ɪz] [ðæt] [ðə; ði][mæn][hæz; həz] ['plenti] [ɒv; əv]['sensəb(ə)l][aɪ'diəz] ,

The reason is that the man has plenty of sensible ideas ,

这 原因 是 那 这 男人 有 很多 的 明智的 想法 ，

原因在于这个人有很多明智的想法。

[wɪtʃ] [hiː; hi]['prez(ə)nts] ['sɪmpli] [ænd; ənd] ['fɔːsəbli] [səʊ] [ðæt] ['piːp(ə)l] [ɡet] [həʊld][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

which he presents simply and forcibly so that people get hold of them .

哪个 他 礼物 简单地 和 强制 所以 那 人们 得到 抓住 的 他们 .

他以简洁有力的方式呈现这些内容，使人们能够理解和接受它们。

[ɪn] [ri'æləti] , [kreɪn] [ɪz][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['priːtʃə(r)] .

In reality , Crane is a wonderful preacher .

在 现实 ， 起重机 是 一个 精彩的 牧师 .

事实上，克莱恩是一位很棒的传道人。

[j'iəz] [ə'ɡəʊ] , [ɪn][fækt] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['pɑːstə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [ɡreɪt] [tʃɜːtʃ] [ɪn] [ʃɪ'kɑːɡəʊ] .

Years ago , in fact , he was the pastor of a great church in Chicago .

年 前 ， 在 事实 ， 他 曾是 这 牧师 的 一个 伟大的 教会 在 芝加哥 .

事实上，多年前，他曾是芝加哥一家著名教堂的牧师。

[bʌt; bət][hiː; hi] [left] [ðə; ði]['pʊlpɪt] [ænd; ənd] [tʊk] [ʌp] ['raɪtɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][ə'bɪləti] [tuː; tə] ['ɪntrəst] [m'ɪliənz] ,

But he left the pulpit and took up writing because he had the ability to interest millions ,

但 他 左边 这 讲坛 和 采取 向上 写作 因为 他 有 这 能力 到 兴趣 百万 ，

但他离开了讲坛，开始写作，因为他有能力吸引数百万人的兴趣。

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [riːtʃ] [ðem; ðəm]['əʊnli][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪntɪŋ] [pres] .
and could reach them only by means of the printing press .
和 可以 抵达 他们 仅有的 经过 方法 的 这 印刷 按 .

只能通过印刷机才能传播出去。

['dɒktə(r)] [kreɪn] [laɪvz; lɪvz][ɪn] [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [dʌz] [məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːk] [ðeə(r)] .
Doctor Crane lives in New York and does most of his work there .
医生 起重机 生活 在 新的 约克 和 做 最多 的 他的 工作 那里 .

克莱恩医生住在纽约，他的大部分工作也都在那里进行。

['preljuːd]
PRELUDE
序幕

序幕

[ðə; ði]['vɔɪɪdʒə(r)] ['entərɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] ['kʌntri] [wɪl] ['lɪs(ə)n] [wɪð] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['trævələ(r)] [huː]
The voyager entering a new country will listen with attention to the traveller who
这 旅行者 进入 一个 新的 国家 将要 听 和 注意力 到 这 游客 WHO
[ɪz][dʒʌst] [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][ɪts][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] ;
is just returning from its exploration ;
是 只是 返回 从 它是 勘探 ;

进入一个新国家的旅行者会认真倾听刚刚探索完该国的旅行者的讲述；

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['wɒriə(r)] ['bʌk(ə)lɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ɑːmə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['benɪfɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]
and the young warrior buckling on his armour may be benefited by the
和 这 年轻的 战士 屈曲 在 他的 盔甲 可能 是 受益 经过 这
[ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]['wɒriə(r)] [huː] [ɪz] ['leɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɑːmə(r)] [ɒf] .
experiences of the old warrior who is laying his armour off .
经历 的 这 老的 战士 WHO 是 躺下 他的 盔甲 离开 .

年轻的战士正在穿戴盔甲，而年长的战士正在脱下盔甲，他的经验可能会对他有所帮助。

[ai][hæv; həv] [klaɪmd] [ðə; ði] [hɪl] [ɒv; əv] [laɪf] , [ænd; ənd][ˌeɪ 'em][pɑːst][ðə; ði] ['sʌmɪt] , [ai] [sə'pəʊz] ,
I have climbed the Hill of Life , and am past the summit , I suppose ,
我 有 攀登 这 爬坡道 的 生活 , 和 是 过去的 这 首脑 , 我 认为 ,

我已经攀登过人生之山，我想我已经越过山顶了。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [help] [ðəʊz] [dʒʌst] ['ventʃərɪŋ] [ðə; ði][fɜːst][ɪn'klaɪn][tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ai]
and perhaps it may help those just venturing the first incline to know what I
和 也许 它 可能 帮助 那些 只是 冒险 这 第一的 倾斜 到 知道 什么 我
[θɪŋk] [ai] [wʊd] [duː; də] [ɪf] [ai][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][duː; də]['əʊvə(r)] .
think I would do if I had it to do over .
思考 我 会 做 如果 我 有 它 到 做 超过 .

或许，了解如果让我重新来过我会怎么做，会对那些刚刚开始尝试攀登的人有所帮助。

[ai][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][æn; ən] ['ævərɪdʒ] [laɪf] .
I have lived an average life .
我 有 居住地 一个 平均的 生活 .

我过着平凡的生活。

[ai][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ɒv; əv] ['fɒliz] ,
I have had the same kind of follies ,
我 有 有 这 相同的 种类 的 愚行 ,

我也曾犯过类似的错误。

[fɪəz] , [ænd; ənd]['faɪərz][maɪ] ['twenti] - [wʌn] - [jɪə(r)] - [əʊld]['riːdə(r)][hæz; həz] .
fears , and fires my twenty - one - year - old reader has .
恐惧 , 和 火灾 我的 二十 - 一 - 年 - 老的 读者 有 .

我的21岁读者所面临的恐惧和激情。

[ai][hæv; həv] [feɪld] ['ɒf(ə)n][ænd; ənd] ['bɪtəli] .
I have failed often and bitterly .
我 有 失败的 经常 和 苦涩地 .

我曾多次失败，而且失败的滋味非常痛苦。

[ai][hæv; həv] [lʌvd] [ænd; ənd] [heit] , [lɒst] [ænd; ənd] [wʌn] , [dʌn] [sʌm; səm] [gʊd] [diːdz] [ænd; ənd]
I have loved and hated , lost and won , done some good deeds and
我 有 喜爱 和 憎恨 , 丢失的 和 韩元 , 完毕 一些 好的 契约 和
['meni] [bæd][wʌnz] .
many bad ones .
许多 坏的 一个 .

我爱过也恨过，输过也赢过，做过一些好事，也做过很多坏事。

[ai][hæv; həv][hæd; həd][sʌm; səm] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [sək'ses] [ænd; ənd][ai][hæv; həv] [meɪd] [ə'baʊt] ['evri]
I have had some measure of success and I have made about every
我 有 有 一些 措施 的 成功 和 我 有 制成 关于 每一个
[kaɪnd][ɒv; əv] [mis'teik] [ðeə(r)][ɪz][tuː; tə] [meɪk] .
kind of mistake there is to make .
种类 的 错误 那里 是 到 制作 .

我取得了一些成功，但也犯过各种各样的错误。

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [ai][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ] [fʊl] , ['æktɪv] , ['hjuːmən][laɪf] ,
In other words , I have lived a full , active , human life ,
在 其他 字 , 我 有 居住地 一个 满的 , 积极的 , 人类 生活 ,

换句话说，我过着充实、积极、完整的人生。

[ænd; ənd][hæv; həv][gɒt] [ðʌs] [fɑː(r)] ['seɪfli] [ə'lɒŋ] .
and have got thus far safely along .
和 有 得到 因此 远的 安全 沿着 .

目前为止一切平安。

[ai][ˌeɪ 'em][ɒn][ðə; ði] ['ʃeɪdi] [saɪd][ɒv; əv] ['fɪfti] .
I am on the shady side of fifty .
我 是 在 这 阴凉 边 的 五十 .

我快五十岁了。

[æz; əz]['piːp(ə)l] [grəʊ] [əʊld] [ðeɪ] [ə'kjuːmjəleɪt] [tuː] [kaɪndz][ɒv; əv]['spɪrɪtʃuəl] [sə'plaɪz] : [wʌn] , [ə; eɪ][paɪl]
As people grow old they accumulate two kinds of spiritual supplies : one , a pile
作为 人们 生长 老的 他们 积累 二 种类 的 精神 补给品 : 一 , 一个 桩
[ɒv; əv] [daut] ,
of doubts ,
的 疑虑 ,

随着年龄增长，人们会积累两种精神物资：一是大量的疑虑，

['kwestʃəniŋ] , [ænd; ənd] ['mɪstəriz] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ə; eɪ] [mʌtʃ] [smɔːlə(r)][paɪl][ɒv; əv]
questionings , and mysteries ; and the other , a much smaller pile of
质询 , 和 谜团 ; 和 这 其他 , 一个 很多 较小的 桩 的
['pɒzətɪv] [kən'kluːʒənz] .
positive conclusions .
积极的 结论 .

一部分是疑问和谜团；另一部分则是数量少得多的肯定性结论。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [temp'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ɪk'speɪʃieɪt] [ə'pɒn][ðə; ði]['fɔːmə(r)]['sʌbdʒɪkts] ,
There is a great temptation to expatiate upon the former subjects ,
那里 是 一个 伟大的 诱惑 到 详述 之上 这 以前的 主题 ,

人们很容易想要对前面提到的主题进行详细阐述，

[fɔː(r); fə(r)] ['negətɪv] [ænd; ənd]['krɪtɪk(ə)l] ['steɪtmənts] [hæv; həv][ə; eɪ] [sɪ'dʌktɪv] [ə'pɪərəns]
for negative and critical statements have a seductive appearance
为了 消极的 和 批判的 声明 有 一个 诱人的 外貌

负面和批判性的陈述往往具有诱人的吸引力。

[ɒv; əv] [depθ] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fleɪvə(r)] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ðæn; ðən] [klɪə(r)] [ænd; ənd] [sək'sɪŋkt] [ˌdeklə'reɪʃnz] .
of depth and much more of a flavour of wisdom than clear and succinct declarations .
的 深度 和 很多 更多的 的 一个 味道 的 智慧 比 清除 和 简洁 声明 .

比起清晰简洁的陈述，它更有深度，也更有智慧的韵味。

[bʌt; bət] [ai] [wɪl] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðɪs] [temp'teɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [wɪl] [set] [daʊn] , [æz; əz] [kən'saɪsli] [æz; əz] [ai] [kæn; kən] ,
But I will endeavour to resist this temptation , and will set down , as concisely as I can ,
但 我 将要 努力 到 抵抗 这 诱惑 , 和 将要 放 向下 , 作为 简洁地 作为 我 能 ,

但我会努力抵制这种诱惑，并尽可能简洁地写下：

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɒzətɪv] [kən'vikʃənz] [ai] [hæv; həv] [geɪnd] .
some of the positive convictions I have gained .
一些 的 这 积极的 定罪 我 有 获得 .

我所获得的一些积极信念。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['ɔːdəli] [θɔːt] , [ai] [wɪl] [meɪk] [ten] [pɔɪnts] .
For the sake of orderly thought , I will make Ten Points .
为了 这 清酒 的 秩序 想法 , 我 将要 制作 十 积分 .

为了思路清晰，我将列出十点。

[ðeɪ] [mait] [ɒv; əv] [kɔːs] [dʒʌst] [æz; əz] [wel] [biː; bi] [sɪks] [pɔɪnts] [ɔː(r)] ['fɔːti] ,
They might of course just as well be six points or forty ,
他们 可能 的 课程 只是 作为 出色地 是 六 积分 或者 四十 ,

当然，他们也可能得六分或者四十分。

[bʌt; bət] [ten] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [məʊst] ['iːzəli] [rɪ'membəd] , [sɪns] [wiː; wi] [hæv; həv] [ten] ['fɪŋgəz] ,
but ten seems to be the number most easily remembered , since we have ten fingers ,
但 十 似乎 到 是 这 数字 最多 容易地 记得 , 自从 我们 有 十 手指 ,

但十似乎是最容易记住的数字，因为我们有十根手指。

[fɜːst] [ænd; ənd] “ [h'ændɪəst] ” [ɒv; əv] ['kaʊntər] . -
first and “ handiest ” of counters . 21
第一的 和 “ 最 ” 的 计数器 . -

第一种也是最“方便”的计数器。21

[ai]
I
我

我

[ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] ['twenti] - [wʌn] [ai] [wʊd]
IF I WERE TWENTY - ONE I WOULD
如果 我 是 二十 - 一 我 会

如果我二十一岁，我会

“ [duː; də] [ðə; ði] [nekst] [θɪŋ]
“ DO THE NEXT THING
“ 做 这 下一个 事物

“做下一件事”

" [ðə; ði] [fɜːst] ['djuːti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ɪz] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm'self] [ɒf] ['ʌðə(r)]
" The first duty of a human being in this world is to take himself off other
" 这 第一的 责任 的 一个 人类 存在 在 这 世界 是 到 拿 他自己 离开 其他
['piːpəlz] [bæks] .
people's backs .
人们的 背部 .

"一个人在这个世界上的首要职责就是不要给他人添麻烦。"

[ai] [wʊd] [gəʊ] [tuː; tə] [wɜːk] [æt; ət] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [maɪ] ['feləʊ] [men] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ]
I would go to work at something for which my fellow men would be willing
我 会 去 到 工作 在 某物 为了 哪个 我的 同伴 男人 会 是 愿意的
[tuː; tə] [peɪ] .
to pay .
到 支付 .

我会去做一份我的同胞们愿意付费的工作。

[ai] [wʊd] [nɒt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [aɪ'diːəl] [dʒɒb] .
I would not wait for an Ideal Job .
我 会 不是 等待 为了 一个 理想的 工作 .

我不会等待理想的工作。

[ðə; ði] ['əʊnli] [aɪ'diːəl] [dʒɒb] [ai] ['evə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['feləʊ] [hæd; həd] .
The only ideal job I ever heard of was the one some other fellow had .
这 仅有的 理想的 工作 我 曾经 听到 的 曾是 这 一 一些 其他 同伴 有 .

我听说过的唯一一份理想的工作，是别人的那份。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kwaɪt] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði]
It is quite important to find the
它 是 相当 重要的 到 寻找 这

找到这一点非常重要

[best] [θɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] .
best thing to do .
最好的 事物 到 做 .

这是最好的做法。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] .
It is much more important to find something to do .
它 是 很多 更多的 重要的 到 寻找 某物 到 做 .

找点事做才是最重要的。

[ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['ɑːtɪst] , [ai] [wʊd] [peɪnt] [səʊp] [ˌædvər'taɪzmənt] , [ɪf] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]
If I were a young artist , I would paint soap advertisements , if that were
如果 我 是 一个 年轻的 艺术家 , 我 会 画 肥皂 广告 , 如果 那 是
[ɔːl] [ˌɒpə'tjuːnəti] ['ɒfəd] ,
all opportunity offered ,
全部 机会 提供 ,

如果我是一个年轻艺术家，而机会只有这一种，我会去画肥皂广告。

[ʌn'tɪl] [ai] [gɒt] [ə'hed] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv] [mə'dɒnə] [ænd; ənd]
until I got ahead enough to indulge in the painting of madonnas and
直到 我 得到 前方 足够的 到 放纵 在 这 绘画 的 圣母像 和
['lændskeɪps] .
landscapes .
风景 .

直到我经济条件允许，才开始沉迷于绘制圣母像和风景画。

[ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mju'zɪʃ(ə)n] ,
If I were a young musician ,
如果 我 是 一个 年轻的 音乐家 ,

如果我是一位年轻的音乐家，

[ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [pleɪ] [ɪn][ə; eɪ] [striːt] [bænd][ðæn; ðən][nɒt][æt; ət][ɔːl] .
I would rather play in a street band than not at all .
我 会 相当 玩 在 一个 街道 乐队 比 不是 在 全部 .

我宁愿加入街头乐队，也不愿什么都不做。

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] ['raɪtə(r)] , [ai] [wʊd] [duː; də] [hæk] [wɜːk] , [ɪf] ['nesəsəri] ,
If I were a young writer , I would do hack work , if necessary ,
如果 我 是 一个 年轻的 作家 , 我 会 做 黑客 工作 , 如果 必要的 ,

如果我是个年轻作家，必要时我会去做一些粗制滥造的工作。

[ʌn'tɪl] [ai] [bɪ'keɪm] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] [greɪt] [ə'merɪkən] ['nɒv(ə)l] .
until I became able to write the Great American Novel .
直到 我 成为 有能力的 到 写 这 伟大的 美国人 小说 .

直到我能够写出伟大的美国小说。

[ai] [wʊd] [gəʊ][tuː; tə] [wɜːk] .
I would go to work .
我 会 去 到 工作 .

我会去上班。

['nʌθɪŋ] [ɪn][ɔːl] [ðɪs] [wɜːld] [ai][hæv; həv] [faʊnd] [ɪz][səʊ] [gʊd] [æz; əz] [wɜːk] .
Nothing in all this world I have found is so good as work .
没有什么 在 全部 这 世界 我 有 成立 是 所以 好的 作为 工作 .

我发现，这世上没有什么比工作更好。

[ai] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði][weɪdʒ] ['sɪstəm] [æz; əz][ðə; ði][best][ænd; ənd][məʊst] ['præktɪkl] [miːnz] [ɒv; əv]
I believe in the wage system as the best and most practical means of
我 相信 在 这 工资 系统 作为 这 最好的 和 最多 实际的 方法 的
['hjuːmən] ['efət] .
coördinating human effort .
协调 人类 努力 .

我认为工资制度是协调人类劳动的最佳、最实用的手段。

[wɒt] [spɔɪlz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ˌɪndɪ'dʒestəbl]
What spoils it is the large indigestible
什么 战利品 它 是 这 大的 难以消化的

破坏它的是大量难以消化的物质。

[lʌmps] [ɒv; əv] [ˌʌn'ɜːnd] ['mʌni] [ðæt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [lɔːz] [ðæt] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ɪn]['speʃ(ə)l] ['prɪvəlɪdʒ]
lumps of unearned money that , because of laws that originated in special privilege
肿块 的 未获得的 钱 那 , 因为 的 法律 那 起源于 在 特别的 特权
,
,
,

由于源于特权的法律，大量不劳而获的资金，

[ɑː(r); ə(r)][ɪn'dʒektɪd]['ɪntuː][ðə; ði] ['bɒdi] ['pɒlətɪk] , [baɪ] [ɪn'herɪtəns] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['liːg(ə)l] [ˌɑːtifiʃi'æləti] .
are injected into the body politic , by inheritance and other legal artificialities .
是 注射 进入 这 身体 政治 , 经过 遗产 和 其他 合法的 人造物 .

通过继承和其他法律手段注入政治体系。

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] ['twenti] - [wʌn][ai] [wʊd] [rɪ'zɒlv] [tuː; tə] [teɪk] [nəʊ]['dɒlə(r)][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ai]
If I were twenty - one I would resolve to take no dollar for which I
如果 我 是 二十 - 一 我 会 解决 到 拿 不 美元 为了 哪个 我
[hæd; həd][nɒt] [kən'trɪbjuːtɪd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrldz] [wɜːk] .
had not contributed something in the world's work .
有 不是 贡献 某物 在 这 世界的 工作 .

如果我二十一岁，我会下定决心，除非我为这个世界做出了贡献，否则绝不接受任何报酬。

[ɪf] [ə; eɪ] [fɪ'lænθrəpɪst] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['mɪljən] [d'ɒləz] [ai] [wʊd] [dɪ'klaɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
If a philanthropist gave me a million dollars I would decline it .
如果 一个 慈善家 给予 我 一个 百万 美元 我 会 衰退 它 .

如果慈善家给我一百万美元，我会拒绝。

[ɪf] [ə; eɪ] [rɪtʃ] ['fɑːðə(r)][ɔː(r)]['ʌŋk(ə)l] [left] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] ,
If a rich father or uncle left me a fortune ,
如果 一个 富有的 父亲 或者 叔叔 左边 我 一个 财富 ,
如果我富有的父亲或叔叔给我留下了一笔巨额遗产，

[ai] [wʊd] [hænd][ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['sɪti] ['treʒəri] .
I would hand it over to the city treasury .
我 会 手 它 超过 到 这 城市 财政部 .
我会把它交给市财政局。

[ɔːl] [greɪt] [welθ] ['juːnɪts] [kʌm] , [də'rektli][ɔː(r)][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] , [frɒm; frəm][ðə; ði]['piːp(ə)l]
All great wealth units come , directly or indirectly , from the people
全部 伟大的 财富 单位 来 , 直接地 或者 间接 , 从 这 人们
[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][gəʊ][tuː; tə][ðem; ðəm] .
and should go to them .
和 应该 去 到 他们 .
所有巨大的财富，无论是直接的还是间接的，都来自人民，也应该属于人民。

[ɔːl] [ɪn'herɪtəns] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] , [seɪ] , $100 , - .
All inheritance should be limited to , say , $100 , 000 .
全部 遗产 应该 是 有限的 到 , 说 , $100 , - .
所有遗产都应该限制在比如说10万美元以内。

[ɪf] ['gʌvənmənt] [wʊd] [duː; də] [ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði][weɪdʒ] ['sɪstəm] .
If Government would do that there would be no trouble with the wage system .
如果 政府 会 做 那 那里 会 是 不 麻烦 和 这 工资 系统 .
如果政府这样做，工资制度就不会有问题。

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] ['twenti] - [wʌn][ai] [wʊd] [kiːp] [kliːn] [ɒv; əv] [ɪn'daʊd] ['mʌni] .
If I were twenty - one I would keep clean of endowed money .
如果 我 是 二十 - 一 我 会 保持 干净的 的 捐赠 钱 .
如果我21岁，我会远离那些别人捐赠的钱。

[ðə; ði] ['hæpɪst] ['piːp(ə)l][ai][hæv; həv] [nəʊn] [hæv; həv] [biːn] [ðəʊz] [huːz] [bred] [ænd; ənd]['bʌtə(r)]
The happiest people I have known have been those whose bread and butter
这 最快乐 人们 我 有 已知 有 到过 那些 谁 面包 和 黄油
[dɪ'pendɪd] [ə'pɒn][ðeə(r)] ['deɪli] [ɪg'zɜːʃn] .
depended upon their daily exertion .
取决于 之上 他们的 日常的 用力 .
我认识的最快乐的人，是那些靠每日辛勤劳动维持生计的人。

[ˌaɪ 'aɪ]
II
二

二

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] ['twenti] - [wʌn] [ai] [wʊd]
IF I WERE TWENTY - ONE I WOULD
如果 我 是 二十 - 一 我 会
如果我二十一岁，我会

[ə'dʒʌst] [maɪ'self]
ADJUST MYSELF
调整 我
调整自己

[mɔː(r)]['piːp(ə)l][ai][hæv; həv] [nəʊn] [hæv; həv] ['sʌfəd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə]
More people I have known have suffered because they did not know how to
更多的 人们 我 有 已知 有 遭受 因为 他们 做过 不是 知道 如何 到
[ə'dʒʌst] [ðəm'selvz] [ðæn; ðən][fɔː(r); fə(r)]['eni]['ʌðə(r)]['riːz(ə)n] .
adjust themselves than for any other reason .
调整 他们自己 比 为了 任何 其他 原因 .
我认识的人中，因不懂得如何调整自己而遭受痛苦的人，比其他任何原因造成的痛苦都多。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hæpɪst] - [hɑːtɪd] ['piːp(ə)l] [ai][hæv; həv] [met] [hæv; həv] [biːn] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv]
And the happiest - hearted people I have met have been those that have
和 这 最快乐 - 心地 人们 我 有 遇见 有 到过 那些 那 有
[ðə; ði] [næk] [ɒv; əv] [ə'dæptɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [wɒt'evə(r)] ['hæpənz] .
the knack of adapting themselves to whatever happens .
这 诀窍 的 适应 他们自己 到 任何 发生 .

我遇到过的最快乐的人，都是那些善于适应各种情况的人。

[ai] [wʊd] [bɪ'gɪn] [wɪð] [maɪ] ['relətɪvz] .
I would begin with my relatives .
我 会 开始 和 我的 亲属 .

我会先从我的亲戚开始。

[waɪl] [ai] [mait] ['iːzəli] [kən'siːv] [ə; eɪ]['betə(r)] [set] [ɒv; əv] ['ʌŋkəlz] , [ɑːnt] , ['kʌz(ə)nz] , ['brʌðəz] ,
While I might easily conceive a better set of uncles , aunts , cousins , brothers ,
尽管 我 可能 容易地 构想 一个 更好的 放 的 叔叔们 , 姑姑们 , 表兄弟姐妹 , 兄弟 ,

虽然我很容易就能想象出更好的叔叔、阿姨、堂表兄弟姐妹、兄弟，

[ænd; ənd][səʊ][ɒn] , [jet] ['destəni]
and so on , yet Destiny
和 所以 在 , 然而 命运

等等，然而命运

[geɪv] [ˌem 'iː] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] ['relətɪvz] [ai] [niːd] .
gave me precisely the relatives I need .
给予 我 恰恰 这 亲属 我 需要 .

他给了我我需要的亲人。

[ai] [meɪ] [nɒt] [wɒnt] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət][ai] [niːd] [ðem; ðəm] .
I may not want them , but I need them .
我 可能 不是 想 他们 , 但 我 需要 他们 .

我可能不想要它们，但我需要它们。

[səʊ][ɒv; əv][maɪ] [frendz] [ænd; ənd] [ə'kweɪntəns] [ænd; ənd] ['feləʊ] ['wɜːkmən] .
So of my friends and acquaintances and fellow workmen .
所以 的 我的 朋友们 和 熟人 和 同伴 工人 .

所以，我的朋友、熟人和同事们。

['evri] [mænz] [laɪf] [ɪz] [ə; eɪ] [plæn] [ɒv; əv] [gɒd] .
Every man's life is a plan of God .
每一个 男人的 生活 是 一个 计划 的 上帝 .

每个人的生命都是上帝的计划。

[feɪt] [brɪŋz] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði] ['veri] [səʊlz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] [ðæt] [ai] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] .
Fate brings to me the very souls out of the unknown that I ought to know .
命运 带来 到 我 这 非常 灵魂 出去 的 这 未知 那 我 应该 到 知道 .

命运将那些我本该认识的、来自未知领域的灵魂带到我面前。

[ɪf] [ai] ['kænɒt] [get] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] , [biː; bi] ['hæpi] [ænd; ənd] [ə'priːʃieɪtɪd] ,
If I cannot get along with them , be happy and appreciated ,
如果 我 不能 得到 沿着 和 他们 , 是 快乐的 和 感谢 ,

如果我跟他们相处不来，我也会感到高兴和被欣赏。

[ai][kʊd; kəd][nɒt] [get] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [set] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] ['pɪkɪŋ] .
I could not get along with another set of my own picking .
我 可以 不是 得到 沿着 和 其他 放 的 我的 自己的 挑选 .

我无法接受另一套我自己挑选的琴弦。

[ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][aɪ'diːəl]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp][hɪz; ɪz]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv]
A man who is looking for ideal human beings to make up his circle of
一个 男人 WHO 是 寻找 为了 理想的 人类 生物 到 制作 向上 他的 圆圈 的

[ə'kweɪntəns] [wʊd] [æz; əz] [wel] [gəʊ][æt; ət][wʌns][ænd; ənd][dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
acquaintances would as well go at once and jump into the river .
熟人 会 作为 出色地 去 在 一次 和 跳 进入 这 河 .

一个想要寻找理想人选来构建自己社交圈的人，还不如直接跳进河里去。

[ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ɪz][ə; eɪ] ['hʌmbʌg] .
The God of Things as They Ought to Be is a humbug .
这 上帝 的 事物 作为 他们 应该 到 是 是 一个 骗子 .

所谓"事物应有的样子之神"不过是个骗子。

[ðeə(r)] [ɪz][bʌt; bət][wʌn] [gɒd] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .
There is but one God , and He is the God of Things as They Are .
那里 是 但 一 上帝 , 和 他 是 这 上帝 的 事物 作为 他们 是 .

神只有一个，祂是万物之神。

[hɑːf] [ɒv; əv][maɪ] ['prɒbləm] [ɪz][ˌem 'iː] ; [ðə; ði]['ʌðə(r)][hɑːf][ɪz] ['sɜːkəmstənsɪz] .
Half of my problem is Me ; the other half is Circumstances .
一半 的 我的 问题 是 我 ; 这 其他 一半 是 情况 .

我的问题一半在于我自身，另一半在于环境。

[maɪ]
My
我的

我的

[tɑːsk][ɪz][tuː; tə] [brɪŋ] [rɪ'zʌlts] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] .
task is to bring results out of the combination of the two .
任务 是 到 带来 结果 出去 的 这 组合 的 这 二 .

任务是将两者结合起来，得出结果。

[laɪf] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] ['saɪəns] , [tuː; tə][biː; bi] ['lɜːnɪd] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][ɑːt] , [tuː; tə][biː; bi] ['præktɪst] .
Life is not a science , to be learned ; it is an art , to be practised .
生活 是 不是 一个 科学 , 到 是 学习 ; 它 是 一个 艺术 , 到 是 已实践 .

生活不是一门需要学习的科学，而是一门需要实践的艺术。

[ə'bɪləti] ['kɒmz] [baɪ] ['duːɪŋ] .
Ability comes by doing .
能力 来 经过 正在做 .

能力源于实践。

['wɪzdəm] ['kɒmz] [nɒt] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)z] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [sɪ'kriːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] .
Wisdom comes not from others ; it is a secretion of experience .
智慧 来 不是 从 其他的 ; 它 是 一个 分泌 的 经验 .

智慧并非来自他人，而是经验的积累。

[laɪf] [ɪz][nɒt] [laɪk] [ə; eɪ]['prɒbləm] [ɪn] [ə'rɪθmətɪk] , [tuː; tə][biː; bi] [sɒlvd] [baɪ] ['lɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ruːl] ;
Life is not like a problem in arithmetic , to be solved by learning the rule ;
生活 是 不是 喜欢 一个 问题 在 算术 , 到 是 已解决 经过 学习 这 规则 ;

生活不像算术题，可以通过学习规则来解决；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)][laɪk][ə; eɪ]['pʌz(ə)l][ɒv; əv] [blɒks] ,
it is more like a puzzle of blocks ,
它 是 更多的 喜欢 一个 谜 的 积木 ,

它更像是一个积木拼图。

[ɔ:(r)]['waɪə(r)] [rɪŋz] — [ju:; jʊ][dʒʌst] [ki:p] ['traɪɪŋ] [wʌn] [wei] ['ɑ:ftə(r)][ə'nʌðə(r)] , [ʌn'tɪl] ['faɪnəli][ju:; jʊ]
or wire rings — you just keep trying one way after another , until finally you
或者 金属丝 戒指 — 你 只是 保持 尝试 一 方式 后 其他 , 直到 最后 你
[sək'si:d] , ['meɪbi] .
succeed , maybe .
成功 , 或许 .

或者用金属丝环——你只需不断地尝试各种方法，直到最终成功为止，也许吧。

[ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [dʒɒʃ] ['bɪlɪŋz] [hu:] [sed] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [geɪm] [ɒv; əv] [laɪf] ,
I think it was Josh Billings who said that in the Game of Life ,
我 思考 它 曾是 乔什 比林斯 WHO 说 那 在 这 游戏 的 生活 ,

我想是乔什·比林斯在《人生游戏》里说过这句话的。

[æz; əz][ɪn][ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv] [kɑ:dz] , [wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [kɑ:dz] [delt] [tu:; tə][ˌju: 'es] ;
as in a game of cards , we have to play the cards dealt to us ;
作为 在 一个 游戏 的 牌 , 我们 有 到 玩 这 牌 已处理 到 我们 ;

就像玩纸牌游戏一样，我们只能打好发给我们的牌；

[ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] ['pleɪə(r)][ɪz][nɒt][ðə; ði][wʌn] [hu:] ['ɔ:lweɪz] [wɪnz] ,
and the good player is not the one who always wins ,
和 这 好的 玩家 是 不是 这 一 WHO 总是 胜利 ,

优秀的球员并非总是获胜的球员。

[bʌt; bət][ðə; ði][wʌn] [hu:] [pleɪz] [ə; eɪ][pɔ:(r); pʊə(r)][hænd] [wel] .
but the one who plays a poor hand well .
但 这 一 WHO 演出 一个 贫穷的 手 出色地 .

但有些人却能把一手烂牌打得很好。

[θri:]
III
三、

三

[ɪf] [ai][wɜ:(r); wə(r)] ['twenti] - [wʌn] [ai] [wʊd]
IF I WERE TWENTY - ONE I WOULD
如果 我 是 二十 - 一 我 会

如果我二十一岁，我会

[teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][maɪ] ['bɒdi]
TAKE CARE OF MY BODY
拿 关心 的 我的 身体

照顾好我的身体

[ðə; ði] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv][maɪ] [deɪz] [dɪ'pend] [ˌfʌndə'mentəli] [ə'pɒn][ðə; ði] [kən'dɪʃn]
The comfort and efficiency of my days depend fundamentally upon the condition
这 舒适 和 效率 的 我的 天 依赖 从根本上 之上 这 状况
[ɒv; əv] [ðɪs] ['fɪzɪk(ə)l] [mə'ʃi:n] [ai][ˌeɪ 'em] [haʊzd] [ɪn] .
of this physical machine I am housed in .
的 这 身体的 机器 我 是 房屋 在 .

我每天的舒适度和效率从根本上取决于我所居住的这台物理机器的状况。

[ai] [wʊd] [lʊk] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][æz; əz] ['keəfəli] [æz; əz][ai] [ə'tend] [tu:; tə][maɪ] ['ɔ:təməbi:l] ,
I would look out for it as carefully as I attend to my automobile ,
我 会 看 出去 为了 它 作为 小心 作为 我 出席 到 我的 汽车 ,

我会像照看我的汽车一样仔细照看它。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [mait] [pə'fɔ:m] [ɪts] ['fʌŋkʃ(ə)nz] ['smu:ðli] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪnɪməm] [ɒv; əv]
so that it might perform its functions smoothly and with the minimum of
所以 那 它 可能 履行 它是 函数 顺利 和 和 这 最低限度 的
['trʌb(ə)l] .
trouble .
麻烦 .

这样它就能顺利地、尽可能少地出现故障地执行其功能。

[tuː; tə] [ðɪs] [end] [ai] [wʊd] [nəʊt] [ðə; ði] [fɔː(r)] [eks] .
To this end I would note the four X's .
到 这 结尾 我 会 笔记 这 四 X 的 .

为此，我要指出这四个 X。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ɪk'skriːʃn] , ['eksəsaɪz] , [ɪk'ses] .
They are Examination , Excretion , Exercise , Excess .
他们 是 考试 , 排泄 , 锻炼 , 过量的 .

它们是：检查、排泄、运动、过量。

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] : [ai] [wʊd] [hæv; həv]
Examination : I would have
考试 : 我 会 有

考试：我本可以

[maɪ] ['bɒdi] ['θʌrəli] [ɪn'spektɪd] [baɪ] [ɪn'telɪdʒənt] ['saɪəntɪsts] [wʌns] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
my body thoroughly inspected by intelligent scientists once a year .
我的 身体 彻底 检查 经过 聪明的 科学家 一次 一个 年 .

我的身体每年都会接受由顶尖科学家进行的全面检查。

[ai] [duː; də] [nɒt] [bɪ'liːv] [ɪn] ['θɪŋkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [wʌnz] [helθ] ,
I do not believe in thinking too much about one's health ,
我 做 不是 相信 在 思维 也 很多 关于 一个人的 健康 ,

我不认为应该过多地考虑自己的健康。

[bʌt; bət] [ai] [bɪ'liːv] [ɪn] ['faɪndɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [fækts] , [ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [ðə; ði] ['wiːknəsɪz] , [ɒv; əv] [wʌnz] ['mekənɪzəm] ,
but I believe in finding out the facts , and particularly the weaknesses , of one's mechanism ,
但 我 相信 在 寻找 出去 这 事实 , 和 特别 这 弱点 , 的 一个人的 机制 ,

但我相信应该查明事实，尤其是自身机制的弱点。

[bɪ'fɔː(r)] [wʌn] ['prəʊsiːdz] [tuː; tə] [fə'get] [ˌaɪ 'tiː] .
before one proceeds to forget it .
前 一 收益 到 忘记 它 .

在人们逐渐忘记之前。

[ɪk'skriːʃn] :
Excretion :
排泄 :

排泄：

[baɪ] [fɑː(r)] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['aɪtəm] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [ðə; ði] [weɪst] [paɪps] ,
By far the most important item to attend to in regard to the body is the waste pipes ,
经过 远的 这 最多 重要的 物品 到 出席 到 在 看待 到 这 身体 是 这 浪费 管道 ,

就身体而言，最重要的莫过于排泄管道。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['kəʊlən; 'kəʊlɒn] , [ðə; ði] ['blædə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [pɔːrz] .
including the colon , the bladder , and the pores .
包括 这 冒号 , 这 膀胱 , 和 这 毛孔 .

包括结肠、膀胱和毛孔。

[məʊst] [dɪ'ziːzɪz] [hæv; həv] [ðeə(r)] ['ɒrɪdʒɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['kəʊlən; 'kəʊlɒn] .
Most diseases have their origin in the colon .
最多 疾病 有 他们的 起源 在 这 冒号 .

大多数疾病都起源于结肠。

[ai] [wʊd] [siː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['θʌrəli] [kliːnd] ['evri] [deɪ] .
I would see to it that it was thoroughly cleaned every day .
我 会 看 到 它 那 它 曾是 彻底 已清洗 每一个 天 .
我会确保每天都彻底清洁干净。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ai] [wʊd] [drɪŋk] ['plenti] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,
In addition , I would drink plenty of water ,
在 添加 , 我 会 喝 很多 的 水 ,
此外，我会多喝水。

[ænd; ənd] [wʊd] [teɪk] [sʌm; səm] [fɔːm] [ɒv; əv]['eksəsaɪz] ['evri] [deɪ] [ðæt] [wʊd] [ɪn'djuːs] [ˌpɜːspə'reɪʃn] .
and would take some form of exercise every day that would induce perspiration .
和 会 拿 一些 形式 的 锻炼 每一个 天 那 会 诱导 汗 .
并且每天都会进行一些能使人出汗的运动。

[məʊst][ɒv; əv][maɪ] ['sɪknəs] [hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm][self] - ['pɔɪzənɪŋ] ,
Most of my sicknesses have come from self - poisoning ,
最多 的 我的 疾病 有 来 从 自己 - 中毒 ,
我的大多数疾病都是自杀性服药引起的。

[ænd; ənd][ai] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][maɪ][meɪn][keə(r)][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [weɪst] .
and I would make it my main care to eliminate the waste .
和 我 会 制作 它 我的 主要的 关心 到 排除 这 浪费 .
我会把消除浪费作为我的首要任务。

['eksəsaɪz] : [ai] [wʊd] , [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] ['twenti] - [wʌn] ,
Exercise : I would , if I were twenty - one ,
锻炼 : 我 会 , 如果 我 是 二十 - 一 ,
练习：如果我二十一岁，我会……

[teɪk] [ʌp][sʌm; səm] ['deɪli] ['sɪstəm] [ɒv; əv]['eksəsaɪz] [ðæt] [wʊd] [brɪŋ] ['ɪntuː] [pleɪ] [ɔːl][ðə; ði] ['vɒləntri]
take up some daily system of exercise that would bring into play all the voluntary
拿 向上 一些 日常的 系统 的 锻炼 那 会 带来 进入 玩 全部 这 自愿
['mʌs(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ,
muscles of the body ,
肌肉 的 这 身体 ,
养成每天进行锻炼的习惯，让身体所有随意肌都参与进来。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ðəʊz] [wɪtʃ] [frɒm; frəm][maɪ][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [tend] [tuː; tə][dɪs'juːs] .
and especially those which from my occupation tend to disuse .
和 尤其 那些 哪个 从 我的 职业 趋向 到 废弃 .
尤其是我工作中经常不用的那些技能。

[ai] [wʊd] [dɪ'vəʊt] [hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)][tuː; tə][æn; ən]['aʊə(r)] ['deɪli] [tuː; tə] [ðɪs] ['pɜːpəs] .
I would devote half an hour to an hour daily to this purpose .
我 会 奉献 一半 一个 小时 到 一个 小时 日常的 到 这 目的 .
我每天会抽出半小时到一小时来做这件事。

[ɪk'ses] : [ai] [wʊd] [teɪk] [nəʊ] ['stɪmjələnt] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd][ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
Excess : I would take no stimulant of any kind whatsoever .
过量的 : 我 会 拿 不 兴奋剂 的 任何 种类 任何 .
过量：我绝不会服用任何种类的兴奋剂。

[wɒt'evə(r)] [wɪps] [ðə; ði] ['bɒdi] [ʌp] [tuː; tə] [ɪk'ses] [di'strɔi] [ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːgənɪzəm] .
Whatever whips the body up to excess destroys the efficiency of the organism .
任何 鞭子 这 身体 向上 到 过量的 摧毁 这 效率 的 这 生物 .
任何使身体过度兴奋的因素都会破坏机体的效率。

[hens] [ai] [wʊd] [nɒt] [tʌtʃ] [ˌælkə'hɒlɪk] [drɪŋks] [ɪn] ['eni] [fɔːm] .
Hence I would not touch alcoholic drinks in any form .
因此 我 会 不是 触碰 酗酒者 饮料 在 任何 形式 .
因此，我不会碰任何形式的酒精饮料。

[ɪf] [wʌn]['nevə(r)] [bɪ'ɡɪnz] [wɪð] ['ælkəhɒl][hiː; hi][kæn; kən][faɪnd] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['fɪzɪk(ə)l] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd]
If one never begins with alcohol he can find much more physical pleasure and
如果 一 绝不 开始 和 酒精 他 能 寻找 很多 更多的 身体的 乐趣 和
['paʊə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
power without it .
力量 没有 它 .

如果一个人从不沾染酒精，他就能获得更多的身体愉悦和力量。

[ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv]['ælkəhɒl][ɪz][pɑːst] , [wɪð]
The day of alcohol is past , with
这 天 的 酒精 是 过去的 ， 和

饮酒的时代已经过去了。

[ɪn'telɪdʒənt] ['piːp(ə)l] .
intelligent people .
聪明的 人们 .

聪明人。

['saɪəns] [hæz; həz] [kən'demd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [fuːd] .
Science has condemned it as a food .
科学 有 谴责 它 作为 一个 食物 .

科学界已将其列为不宜食用的食品。

['bɪznəs] [hæz; həz] [bænd] [ˌaɪ 'tiː] .
Business has banned it .
商业 有 禁止 它 .

商业界已经禁止了这种行为。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] ['əʊnli][æz; əz][ðə; ði] ['fɒli] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːk] [ænd; ənd] ['fætʃuəs] .
It remains only as the folly of the weak and fatuous .
它 遗迹 仅有的 作为 这 蠢事 的 这 虚弱的 和 昏庸 .

这不过是弱者和愚者的愚行罢了。

[ai] [wʊd] [drɪŋk] [nəʊ] [tiː] [ɔː(r)] ['kɒfi] , [æz; əz] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['stɪmjələnts] [ænd; ənd] [nɒt] [fuːdz] .
I would drink no tea or coffee , as these are stimulants and not foods .
我 会 喝 不 茶 或者 咖啡 ， 作为 这些 是 兴奋剂 和 不是 食物 .

我不会喝茶或咖啡，因为这些都是兴奋剂，而不是食物。

['naɪðə(r)] [wʊd] [ai][juːz][tə'bækəʊ] .
Neither would I use tobacco .
两者都不 会 我 使用 烟草 .

我也不会使用烟草。

[ðə; ði] ['helθi] ['hjuːmən] ['bɒdi] [wɪl] ['fɜːnɪʃ] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv][laɪf] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]
The healthy human body will furnish more of the joy of life , if it is not
这 健康 人类 身体 将要 提供 更多的 的 这 喜悦 的 生活 ，如果 它 是 不是
[ə'bjuːzd] ,
abused ,
受虐 ，

健康的身体如果不被滥用，就能带来更多的人生乐趣。

[ðæn; ðən][kæn; kən][biː; bi]['ɡɪv(ə)n][baɪ] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [t'ɒnɪks] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪɡnərəns]
than can be given by any of the artificial tonics which the ignorance
比 能 是 给定 经过 任何 的 这 人造的 滋补品 哪个 这 无知
[ænd; ənd] ['wiːknəs] [ɒv; əv] [men] [hæv; həv] [dɪskʌvəd] .
and weakness of men have discovered .
和 弱点 的 男人 有 发现 .

比人类的无知和软弱所发现的任何人工补品所能达到的效果都要好。

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] ['twenti] - [wʌn] , [ɔːl] [ðɪs] !
If I were twenty - one , all this !
如果 我 是 二十 - 一 ，全部 这 ！

如果我只有二十一岁，这一切就好了！

[ˌaɪ ˈviː]
IV
第四

第四

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] [ˈtwenti] - [wʌn] [ai] [wʊd]
IF I WERE TWENTY - ONE I WOULD
如果 我 是 二十 - 一 我 会

如果我二十一岁，我会

[treɪn] [maɪ][maɪnd]
TRAIN MY MIND
火车 我的 头脑

训练我的思维

[ai] [wʊd] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [maɪ] [ɪˈventʃuəl] [səkˈses] [dɪˈpendz] [ˈməʊstli][əˈpɒn][ðə; ði][ˈkwɒləti][ænd; ənd][ˈpaʊə(r)]
I would realize that my eventual success depends mostly upon the quality and power
我 会 意识到 那 我的 最终 成功 取决于 大多 之上 这 质量 和 力量
[ɒv; əv][maɪ][breɪn] .
of my brain .
的 我的 脑 .

我逐渐意识到，我最终的成功主要取决于我的大脑的质量和能力。

[hens] [ai] [wʊd] [treɪn][ˌaɪ ˈtiː][səʊ][æz; əz][tuː; tə][get][ðə; ði][best] [aʊt][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .
Hence I would train it so as to get the best out of it .
因此 我 会 火车 它 所以 作为 到 得到 这 最好的 出去 的 它 .

因此，我会对其进行训练，使其发挥出最佳水平。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfeljər] [ai][hæv; həv] [siːn] , [ɪˈspeʃəli] [ɪn] [prəˈfeʃən(ə)l] [laɪf] , [hæv; həv] [biːn] [djuː]
Most of the failures I have seen , especially in professional life , have been due
最多 的 这 失败 我 有 已见 , 尤其 在 专业的 生活 , 有 到过 到期的
[tuː; tə][ˈment(ə)l] [ˈleɪzinəs] .
to mental laziness .
到 精神的 懒惰 .

我所见过的大多数失败，尤其是在职业生涯中，都是由于思维懒惰造成的。

[ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈpriːtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [jˈiəz] ,
I was a preacher for years ,
我 曾是 一个 牧师 为了 年 ,

我当过很多年牧师，

[ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [kɜːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɪz] [ˈleɪzinəs] .
and found out that the greatest curse of the ministry is laziness .
和 成立 出去 那 这 最 诅咒 的 这 部 是 懒惰 .

结果发现，该部门最大的祸患就是懒惰。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈprɒbəbli] [ðə; ði] [seɪm] [əˈmʌŋ] [ˈlɔɪərz] [ænd; ənd] [fɪˈzɪʃən] .
It is probably the same among lawyers and physicians .
它 是 大概 这 相同的 之中 律师 和 医生 .

律师和医生之间可能也存在同样的情况。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈsɜːt(ə)nli] [ɪz][səʊ]
It certainly is so
它 当然 是 所以

确实如此。

[əˈmʌŋ] [ˈæktəz] [ænd; ənd] [ˈraɪtər] .
among actors and writers .
之中 演员 和 作家 .

在演员和作家之间。

[hens] , [ai] [wʊd] [let] [nəʊ] [deɪ] [pɑːs] [wɪ'ðaʊt] [ɪts] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [hɑːd] , [kiːn] ,
Hence , I would let no day pass without its period of hard , keen ,
因此 , 我 会 让 不 天 经过 没有 它是 时期 的 难的 , 敏锐的 ,

因此，我不会让任何一天在没有经历艰苦、专注的时期后就过去，

['ment(ə)l] [ɪg'zɜːʃn] [səʊ] [ðæt] [maɪ] [maɪnd] [wʊd] [biː; bi] ['ɔːlweɪz] [æz; əz] [ə; eɪ] [stiːl] [sprɪŋ] ,
mental exertion so that my mind would be always as a steel spring ,
精神的 用力 所以 那 我的 头脑 会 是 总是 作为 一个 钢 春天 ,

精神上的努力，使我的头脑始终像钢弹簧一样坚韧。

[ɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [wel] - [ɔɪld] ['endʒɪn] , ['redi] , [rɪ'zɪliənt] , [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .
or like a well - oiled engine , ready , resilient , and powerful .
或者 喜欢 一个 出色地 - 涂油 引擎 , 准备好 , 有弹性的 , 和 强大的 .

或者像一台运转良好的发动机，随时待命，动力强劲。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ai] [wʊd] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [ɪz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['efət] .
And in this connection I would recognize that repetition is better than effort .
和 在 这 联系 我 会 认出 那 重复 是 更好的 比 努力 .

在这方面，我认为重复比努力更重要。

['mɑːstəri] , [pə'fekʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['duːɪŋ] [ɒv; əv] ['dɪfɪkəlt] [θɪŋz] [wɪð] [iːz] [ænd; ənd] [prɪ'sɪʒ(ə)n] ,
Mastery , perfection , the doing of difficult things with ease and precision ,
精通 , 完美 , 这 正在做 的 难的 事物 和 舒适 和 精确 ,

精通、完美、轻松精准地完成困难的事情

[dɪ'pend] [mɔː(r)] [ə'pɒn] ['duːɪŋ] [θɪŋz] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [ðæn; ðən] [ə'pɒn] ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [greɪt] ['efət] .
depend more upon doing things over and over than upon putting forth great effort .
依赖 更多的 之上 正在做 事物 超过 和 超过 比 之上 推杆 前进 伟大的 努力 .

更依赖于反复做事，而不是付出巨大的努力。

[ai] [wʊd] [ɪ'speʃəli] [pɜːdʒ] [maɪ'self] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] [ɒv; əv] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['kaʊədɪs] [ænd; ənd] [ˌɪntə'lektʃuəl] [dɪs'ɒnɪsti] .
I would especially purge myself as far as possible of intellectual cowardice and intellectual dishonesty .
我 会 尤其 清除 我 作为 远的 作为 可能的 的 知识分子 怯懦 和 知识分子 不诚实 .

我尤其要尽可能地清除自己的思想懦弱和思想不诚实。

[baɪ] [ˌɪntə'lektʃuəl] [dɪs'ɒnɪsti] [ai] [miːn] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] [ɪk'spiːdiənsi] ; [ðæt] [ɪz] , ['fɔːmɪŋ] , [ɔː(r)] [əd'hɪərɪŋ]
By intellectual dishonesty I mean what is called expediency ; that is , forming , or adhering
经过 知识分子 不诚实 我 意思是 什么 是 称为 权宜之计 ; 那 是 , 成型 , 或者 粘附

我所说的学术不端指的是所谓的权宜之计；也就是说，形成或坚持某种观点。

[tuː; tə] , [æn; ən] [ə'pɪnjən] , [nɒt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɪnst] [ɒv; əv] [ɪts] [truːθ] ,
to , an opinion , not because we are convinced of its truth ,
到 , 一个 观点 , 不是 因为 我们 是 确信 的 它是 真相 ,

这是一种观点，并非因为我们确信它是正确的。

[bʌt; bət] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv] .
but because of the effect it will have .
但 因为 的 这 影响 它 将要 有 .

但这是因为它会产生影响。

[ə; eɪ][maɪnd][ʃʊd; ʃəd] , [æt; ət] ['twenti] - [wʌn] , ['mæri] [truːθ] , [ænd; ənd] “ [kliːv] ['əʊnli]['ʌntə; 'ʌntu]

A mind should , at twenty - one , marry Truth , and “ cleave only unto

一个 头脑 应该 ， 在 二十 - 一 ， 结婚 真相 ， 和 “ 劈开 仅有的 到

[hɜː(r); hə(r)] , [tɪl] [deθ] [duː; də][ðem; ðəm] [pɑːt] ,

her , till death do them part ,

她 ，直到 死亡 做 他们 部分 ，

一个人的心灵在二十一岁时就应该与真理结合，“并且只与她相守，直到死亡将他们分开”。

[fɔː(r); fə(r)]['betə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [wɜːs] .

for better , for worse .

为了 更好的 ， 为了 更糟 .

无论好坏。

” [baɪ] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['kaʊədɪs] [ai] [miːn] [ɔːl] [ˌsʊpər'stɪʃən] , [ˌpriːmə'niʃən, ˌpre-] ,

” By intellectual cowardice I mean all superstitions , premonitions ,

” 经过 知识分子 怯懦 我 意思是 全部 迷信 ， 预感 ，

“我所说的知识上的懦弱，指的是所有的迷信、预感，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [fɔːmz] [ɒv; əv]['ment(ə)l][pə'ræləsɪs][ɔː(r)]['pænɪk] [kɔːzd] [baɪ] [wɒt] [ɪz] [veɪg] .

and other forms of mental paralysis or panic caused by what is vague .

和 其他 表格 的 精神的 麻痹 或者 恐慌 导致 经过 什么 是 模糊的 .

以及其他由模糊不清的事物引起的精神麻痹或恐慌。

[tuː; tə] [hiːd] [saɪnz] , ['oʊmənz] , ['krɪptɪk] ['seɪɪŋz] , [ænd; ənd][ɔːl] [tɔːk] [ɒv; əv] [feɪt] [ænd; ənd] [lʌk] ,

To heed signs , omens , cryptic sayings , and all talk of fate and luck ,

到 注意 标志 ， 预兆 ， 神秘的 谚语 ， 和 全部 讲话 的 命运 和 运气 ，

要重视各种迹象、预兆、神秘的谚语，以及所有关于命运和运气的说法，

[ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]['ment(ə)l][dɜːt] .

is nothing but mental dirt .

是 没有什么 但 精神的 污垢 .

简直就是精神垃圾。

[ai][hæv; həv] [siːn] ['meni] [braɪt] [maɪndz] ['sʌlid] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .

I have seen many bright minds sullied by it .

我 有 已见 许多 明亮的 思想 污秽 经过 它 .

我见过许多才华横溢的人因此而堕落。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wɜːði] ['əʊnli][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][æn; ən] ['ɪgnərənt] ['sævɪdʒ] .

It is worthy only of the mind of an ignorant savage .

它 是 值得 仅有的 的 这 头脑 的 一个 无知 野蛮的 .

只有无知野蛮人才会持有这种思想。

[viː]

V

V

V

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] ['twenti] - [wʌn] [ai] [wʊd]

IF I WERE TWENTY - ONE I WOULD

如果 我 是 二十 - 一 我 会

如果我二十一岁，我会

[biː; bi] ['hæpi]

BE HAPPY

是 快乐的

要开心

[baɪ] [ðɪs] [ai][ɪm'plaɪ] [ðæt] ['eni] [wʌn][kæn; kən][biː; bi] ['hæpi] [ɪf] [hiː; hi] [wɪl] .

By this I imply that any one can be happy if he will .

经过 这 我 意味着 那 任何 一 能 是 快乐的 如果 他 将要 .

我的意思是，只要愿意，任何人都能获得幸福。

['hæpinəs] [dʌz] [nɒt] [dɪ'pend] [ɒn] ['sɜːkəmstənsɪz] , [bʌt; bət][ə'pɒn][ˌem 'iː] .
Happiness does not depend on circumstances , but upon Me .
幸福 做 不是 依赖 在 情况 , 但 之上 我 .

幸福不取决于环境，而取决于我。

[ðɪs] [ɪz] [pə'hæps] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [truːθ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , [ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][məʊst] [pə'sɪstəntli]
This is perhaps the greatest truth in the world , and the one most persistently
这 是 也许 这 最 真相 在 这 世界 , 和 这 一 最多 持续地
[ˌdisbi'liːv] .
disbelieved .
不相信 .

这或许是世界上最伟大的真理，也是最常被人们不相信的真理。

['hæpinəs] , [sed] [kɑː'laɪl] , [ɪz][æz; əz][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒmən] ['frækʃn] ,
Happiness , said Carlyle , is as the value of a common fraction ,
幸福 , 说 凯雷集团 , 是 作为 这 价值 的 一个 常见的 分数 ,

卡莱尔说，幸福就像一个普通分数的值。

[wɪtʃ] [rɪ'zʌlts] [frɒm; frəm][dɪ'vaɪdɪŋ][ðə; ði]['njuːməreɪtə(r)][baɪ][ðə; ði][dɪ'nɒmɪneɪtə(r)] .
which results from dividing the numerator by the denominator .
哪个 结果 从 分割 这 分子 经过 这 分母 .

这是用分子除以分母得到的结果。

[ðə; ði]['njuːməreɪtə(r)] , [ɪn][laɪf] , [ɪz] [wɒt] [wiː; wi][hæv; həv] .
The numerator , in life , is What We Have .
这 分子 , 在 生活 , 是 什么 我们 有 .

人生中，最重要的因素是我们拥有什么。

[ðə; ði][dɪ'nɒmɪneɪtə(r)][ɪz] [wɒt]
The denominator is What
这 分母 是 什么

分母是什么?

[wiː; wi] [θɪŋk] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] .
We Think We Ought to Have .
我们 思考 我们 应该 到 有 .

我们认为我们应该拥有。

[mæn'kaɪnd] [meɪ] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] ['klɑːsɪz] : [fuːlz] [ænd; ənd] [waɪz] .
Mankind may be divided into two classes : Fools and Wise .
人类 可能 是 分割 进入 二 课程 : 傻瓜 和 明智的 .

人类可以分为两类人：愚人和智者。

[ðə; ði] [fuːlz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'tɜːnəli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get] ['hæpinəs] [baɪ] ['mʌltɪplaɪɪŋ] [ðə; ði]['njuːməreɪtə(r)] ,
The fools are eternally trying to get happiness by multiplying the numerator ,
这 傻瓜 是 永恒 尝试 到 得到 幸福 经过 乘法 这 分子 ,
[ðə; ði] [waɪz] [dɪ'vaɪd][ðə; ði][dɪ'nɒmɪneɪtə(r)] .
the wise divide the denominator .
这 明智的 划分 这 分母 .

愚者总是试图通过增加分子来获得幸福，智者总是试图通过减少分母来获得幸福。

[ðeɪ] [bəʊθ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] — ['əʊnli][wʌn][juː; jʊ][kæn; kən][duː; də][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz]
They both come to the same — only one you can do and the other is
他们 两个都 来 到 这 相同的 — 仅有的 一 你 能 做 和 这 其他 是
[ɪm'pɒsəb(ə)l] .
impossible .
不可能的 .

两者的结论是一样的——只有一种选择可行，另一种选择则是不可能的。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv]['əʊnli][wʌn]['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [ænd; ənd] [θɪŋk] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [tuː]
If you have only one thousand dollars and think you ought to have two
如果 你 有 仅有的 一 千 美元 和 思考 你 应该 到 有 二
['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] ,
thousand dollars ,
千 美元 ,

如果你只有一千美元，却认为自己应该有两千美元，

[ðə; ði]['ɑːnsə(r)][ɪz][wʌn]['θaʊz(ə)nd][dɪ'vaɪdɪd][baɪ] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] , [wɪtʃ] [ɪz][wʌn][hɑːf] .
the answer is one thousand divided by two thousand , which is one half .
这 回答 是 一 千 分割 经过 二 千 , 哪个 是 一 一半 .

答案是一千除以两千，等于二分之一。

[gəʊ][ænd; ənd][get] [ə'nʌðə(r)] ['θaʊz(ə)nd][ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv] [tuː] ['θaʊz(ə)nd][dɪ'vaɪdɪd][baɪ] [tuː]
Go and get another thousand and you have two thousand divided by two
去 和 得到 其他 千 和 你 有 二 千 分割 经过 二
['θaʊz(ə)nd] ,
thousand ,
千 ,

再去弄一千块，你就有了两千除以两千。

[wɪtʃ] [ɪz][wʌn] ; [juː; jʊ][hæv; həv] ['dʌbld] [jɔː(r); jə(r)] [kən'tentmənt] .
which is one ; you have doubled your contentment .
哪个 是 一 ; 你 有 双倍 你的 满意 .

这是其中之一；你的满足感加倍了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz] [ðæt] [ɪn]['hjuːmən] [ə'feəz] [æz; əz][juː; jʊ]['mʌltɪplaɪ][jɔː(r); jə(r)]['njuːməreɪtə(r)][juː; jʊ]
But the trouble is that in human affairs as you multiply your numerator you
但 这 麻烦 是 那 在 人类 事务 作为 你 乘 你的 分子 你
[ʌn'kɒnʃəsli]
unconsciously
不知不觉

但问题在于，在人类事务中，当你乘以你的分子时，你会在不知不觉中

['mʌltɪplaɪ][jɔː(r); jə(r)][dɪ'nɒmɪneɪtə(r)][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ænd; ənd][juː; jʊ][get]['nəʊweə(r)] .
multiply your denominator at the same time , and you get nowhere .
乘 你的 分母 在 这 相同的 时间 , 和 你 得到 无处 .

同时乘以分母，是行不通的。

[baɪ][ðə; ði][taɪm][jɔː(r); jə(r)] [sə'plaɪ] ['riːtʃɪz] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [jɔː(r); jə(r)]['wɒnts][hæv; həv]['rɪz(ə)n]
By the time your supply reaches two thousand dollars your wants have risen
经过 这 时间 你的 供应 到达 二 千 美元 你的 想要 有 升起
[tuː; tə] ['twenti] - [faɪv] ['hʌndrəd] [d'ɒləz] .
to twenty - five hundred dollars .
到 二十 - 五 百 美元 .

当你的储备金达到两千美元时，你的欲望已经上升到两千五百美元。

[haʊ] [mʌtʃ] ['iːzɪə] ['sɪmpli] [tuː; tə] [rɪ'djuːs] [jɔː(r); jə(r)]['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɒt] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv]
How much easier simply to reduce your Notion of What You Ought to Have
如何 很多 更轻松 简单地 到 减少 你的 概念 的 什么 你 应该 到 有
.
.
.

只要降低你对"你应该拥有什么"的观念，事情就会变得容易得多。

[get] [jɔː(r); jə(r)][aɪ'dɪə] [daʊn] [tuː; tə][wʌn]['θaʊz(ə)nd] ,
Get your idea down to one thousand ,
得到 你的 主意 向下 到 一 千 ,

把你的想法精简到一千字，

[wɪtʃ] [juː; jʊ][kæn; kən] ['iːzəli] [duː; də] [ɪf] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [ɑːt][ɒv; əv][self] - ['mɑːstəri] ,
which you can easily do if you know the art of self - mastery ,
哪个 你 能 容易地 做 如果 你 知道 这 艺术 的 自己 - 精通 ,

如果你掌握了自我掌控的艺术，就能轻松做到这一点。

[ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [dɪ'vaɪdɪd][baɪ][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] , [wɪtʃ] [ɪz][wʌn] ,
and you have one thousand divided by one thousand , which is one ,
和 你 有 一 千 分割 经过 一 千 , 哪个 是 一 ,

一千除以一千等于一。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['sɪmplə] [ænd; ənd][mɔː(r)]['sensəb(ə)l]['prəʊses][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]
and a much simpler and more sensible process than that of trying to
和 一个 很多 更简单 和 更多的 明智的 过程 比 那 的 尝试 到

[get] [ə'nʌðə(r)][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] .
get another one thousand dollars .
得到 其他 一 千 美元 .

而且这比想办法再筹到一千美元要简单得多，也明智得多。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][məʊst]['væljuəb(ə)l]['siːkrət][ɒv; əv][laɪf] .
This is the most valuable secret of life .
这 是 这 最多 有价值的 秘密 的 生活 .

这是生命中最宝贵的秘密。

['nʌθɪŋ] [ɪz][ɒv; əv][mɔː(r)] [wɜːθ] [tuː; tə][ðə; ði] [juːθ] [ðæn; ðən][tuː; tə] [ə'weɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] [ðæt]
Nothing is of more worth to the youth than to awake to the truth that
没有什么 是 的 更多的 值得 到 这 青年 比 到 醒 到 这 真相 那

[hiː; hi][kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz]['wɒnts] .
he can change his wants .
他 能 改变 他的 想要 .

对年轻人来说，没有什么比意识到自己可以改变欲望更有价值了。

[nɒt] ['əʊnli][ɔːl] ['hæpinəs] , [bʌt; bət][ɔːl]['kʌltʃə(r)] , [ɔːl]['spɪrɪtʃuəl] [grəʊθ] , [ɔːl]['riːəl] , ['ɪnwəd] [sək'ses] ,
Not only all happiness , but all culture , all spiritual growth , all real , inward success ,
不是 仅有的 全部 幸福 , 但 全部 文化 , 全部 精神 生长 , 全部真实的 , 向内 成功 ,

不仅是所有的幸福，还有所有的文化、所有的精神成长、所有真正的、内在的成功。

[ɪz][ə; eɪ]['prəʊses][ɒv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ] [wʌnz] ['wɒnts] .
is a process of changing one's wants .
是 一个 过程 的 变化 一个人的 想要 .

这是一个改变自身欲望的过程。

[səʊ] [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] ['twenti] - [wʌn][ai] [wʊd] [meɪk] [ʌp][maɪ][maɪnd][tuː; tə][biː; bi] ['hæpi] .
So if I were twenty - one I would make up my mind to be happy .
所以 如果 我 是 二十 - 一 我 会 制作 向上 我的 头脑 到 是 快乐的 .

所以如果我21岁，我会下定决心要快乐。

[juː; jʊ][get] [ə'baʊt] [wɒt] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] , [ɪn] ['eni] [ɪ'vent] , [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ,
You get about what is coming to you , in any event , in this world ,
你 得到 关于 什么 是 未来 到 你 , 在 任何 事件 , 在 这 世界 ,

无论如何，在这个世界上，你都会得到你注定要得到的一切。

[ænd; ənd] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['mɪzəri] [dɪ'pend] [ɒn] [haʊ] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ; [waɪ] [nɒt][biː; bi] ['hæpi] ?
and happiness and misery depend on how you take it ; why not be happy ?
和 幸福 和 苦难 依赖 在 如何 你 拿 它 ; 为什么 不是 是 快乐的 ?

幸福和痛苦取决于你如何看待它们；为什么不让自己快乐呢？

['sɪksθ]
VI
六年级

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] ['twenti] - [wʌn] [ai] [wʊd]
IF I WERE TWENTY - ONE I WOULD
如果 我 是 二十 - 一 我 会

如果我二十一岁，我会

[get] ['mærid]
GET MARRIED
得到 已婚

结婚

[ai] [wʊd] [nɒt] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ai] [bɪ'keɪm] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sə'pɔːt] [ə; eɪ][waɪf] .
I would not wait until I became able to support a wife .
我 会 不是 等待 直到 我 成为 有能力的 到 支持 一个 妻子 .

我不会等到自己有能力养家糊口才结婚。

[ai] [wʊd] ['mæri] [waɪl] [pɔː(r); pʊə(r)] , [ænd; ənd] ['mæri] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][gɜːl] .
I would marry while poor , and marry a poor girl .
我 会 结婚 尽管 贫穷的 , 和 结婚 一个 贫穷的 女孩 .

我宁愿贫穷时结婚，也不愿娶一个贫穷的女孩。

[ai][hæv; həv] [siːn] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [waɪvz] ,
I have seen all kinds of wives ,
我 有 已见 全部 种类 的 妻子们 ,

我见过各种各样的妻子，

[ænd; ənd][baɪ][fɑː(r)][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [sək'sesf(ə)l] [wʌnz][wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [ðæt] ['mærid]
and by far the greatest number of successful ones were those that married
和 经过 远的 这 最 数字 的 成功的 一个 是 那些 那 已婚
[pɔː(r); pʊə(r)] .
poor .
贫穷的 .

而绝大多数获得成功的人都是嫁给穷人的。

['eni] [mæn][ɒv; əv] ['twenti] - [wʌn][hæz; həz][ə; eɪ]['betə(r)] [tʃɑːns] [fɔː(r); fə(r)] ['hæpinəs] , ['mɒrəl]['stætʃə(r)] ,
Any man of twenty - one has a better chance for happiness , moral stature ,
任何 男人 的 二十 - 一 有 一个 更好的 机会 为了 幸福 , 道德 身材 ,
[ænd; ənd] ['ɜːθli] [sək'ses] ,
and earthly success ,
和 尘世的 成功 ,

任何一个21岁的男人都有更大的机会获得幸福、道德品质和世俗的成功。

[ɪf] ['mærid] [ðæn; ðən] [ɪf] [ˌʌn'mærid] .
if married than if unmarried .
如果 已婚 比 如果 未婚 .

已婚者比未婚者更甚。

[ai] ['mærid] [jʌŋ] , [ænd; ənd][pɔː(r); pʊə(r)][æz; əz][dʒɑːbz] ['tɜːki] .
I married young , and poor as Job's turkey .
我 已婚 年轻的 , 和 贫穷的 作为 工作的 火鸡 .

我年轻时就结婚了，穷得像约伯笔下的火鸡一样。

[ai][hæv; həv] [biːn] [ɪn]
I have been in
我 有 到过 在

我一直都在

[sʌm; səm][hɑːd] ['pleɪsɪz] , [siːn] ['pɒvəti] [ænd; ənd]['traɪəl] , [ænd; ənd][ai][hæv; həv][hæd; həd][mɔː(r)]
some hard places , seen poverty and trial , and I have had more
一些 难的 地方 , 已见 贫困 和 审判 , 和 我 有 有 更多的
[ðæn; ðən][maɪ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [sək'ses] ,
than my share of success ,
比 我的 分享 的 成功 ,

我曾去过一些艰苦的地方，经历过贫困和磨难，但我取得的成功也远远超过了我应得的。

[bʌt; bət][ɪn][nɒt][wʌn] ['ɪnstəns] , ['aɪðə(r)][ɒv; əv]['feɪljə(r)][ɔː(r)] ['traɪʌmf] , [wʊd] [ai][hæv; həv] [biːn] ['betə(r)]
but in not one instance , either of failure or triumph , would I have been better
但 在 不是 一 实例 , 任何一个 的 失败 或者 胜利 , 会 我 有 到过 更好的
[ɒf] ['sɪŋ(ə)l] .
off single .
离开 单身的 .

但无论失败还是成功，我从未想过单身会更好。

[maɪ]['pɑːtnə(r)][ɪn] [ðɪs] [tɑːsk][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [hæz; həz] ['dʌbld] ['evri] [dʒɔɪ][ænd; ənd] [hɑːvd] ['evri] [dɪ'fiːt]
My partner in this task of living has doubled every joy and halved every defeat
我的 伙伴 在 这 任务 的 活的 有 双倍 每一个 喜悦 和 减半 每一个 击败
.
.
.

在这段人生旅程中，我的伴侣让每一次快乐都加倍，让每一次失败都减半。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [diːl] [ɒv; əv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ['əʊvə(r)][seks]['prɔːbləmz] .
There's a deal of discussion over sex problems .
有 一个 交易 的 讨论 超过 性别 问题 .

关于性问题的讨论很多。

[ðeə(r)][ɪz][bʌt; bət][wʌn] ['həʊlsəm] , ['nɔːm(ə)l] , ['præktɪkl] , [ænd; ənd] [gɒd] - ['blesɪd; blest][sə'luːʃ(ə)n]
There is but one wholesome , normal , practical , and God - blessed solution
那里 是 但 一 健康 , 普通的 , 实际的 , 和 上帝 - 蒙福 解决方案
[tuː; tə][ðə; ði][seks] ['kwestʃən] ,
to the sex question ,
到 这 性别 问题 ,

关于性问题，只有一个健康、正常、实用且蒙上帝祝福的解决办法。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['lɔɪəl] [lʌv] [ɒv; əv][wʌn][mæn][ænd; ənd][wʌn] ['wʊmən] .
and that is the loyal love of one man and one woman .
和 那 是 这 忠诚 爱 的 一 男人 和 一 女士 .

这就是一男一女忠贞不渝的爱情。

['meni] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [pleɪ] [ðə; ði] [fuːl] [ænd; ənd] ['mæri] [ðə; ði] [rɒŋ] ['pɜːs(ə)n] ,
Many young people play the fool and marry the wrong person ,
许多 年轻的 人们 玩 这 傻子 和 结婚 这 错误的 人 ,

许多年轻人犯傻，娶错了人。

[bʌt; bət][maɪ] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [ðæt] " [ðeəz; ðəz][nəʊ] [fuːl] [laɪk] [ðə; ði][əʊld] [fuːl] ,
but my observation has been that " there's no fool like the old fool ,
但 我的 观察 有 到过 那 " 有 不 傻子 喜欢 这 老的 傻子 ,

但我观察到的现象是，"没有比老傻瓜更傻的傻瓜了"，

" [ðæt] [ðə; ði][lɒŋgə(r)] ['mærɪdʒ] [ɪz] [pə'spəʊnd] [ðə; ði]['greɪtə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv] [mis'teik]
" that the longer marriage is postponed the greater are the chances of mistake
" 那 这 更长 婚姻 是 推迟 这 更大的 是 这 机会 的 错误
,
,
,

"结婚时间推迟得越久，犯错的几率就越大。"

[ænd; ənd] [ðæt] [ðəʊz] ['kʌplz]
and that those couples
和 那 那些 情侣

以及那些夫妇

[ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] ['mætrɪməni] [huː] [bɪ'gɪn] [ɪn] [juːθ] [ænd; ənd] [grəʊ] [əʊld] [tə'geðə(r)]
are the most successful in matrimony who begin in youth and grow old together
是 这 最多 成功的 在 婚姻 WHO 开始 在 青年 和 生长 老的 一起
.
:
.

婚姻中最成功的是那些从青年时期开始，携手白头的人。

[ɪn] [tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [waɪf] [ai] [wʊd] [ɪn'sɪst] [ɒn] [θriː] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] : [wʌn] .
In choosing a wife I would insist on three qualifications : 1 .
在 选择 一个 妻子 我 会 坚持 在 三 资格 : 1 .

在选择妻子时，我会坚持三个条件：1.

[ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['helθi] .
She should be healthy .
她 应该 是 健康 .

她应该很健康。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɔːl] [wel] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [əd'maɪə(r)] [æn; ən] [ɪn'vælɪd] , [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [ə'dɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] ,
It is all well enough to admire an invalid , respect and adore her ,
它 是 全部 出色地 足够的 到 钦佩 一个 无效的 , 尊重 和 崇拜 她 ,

欣赏、尊重和爱慕一位病人固然很好，

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['helθi] , [lɪv; laɪv] [mæn] [niːdz] [ə; eɪ] ['helθi] ['wʊmən] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
but a healthy , live man needs a healthy woman for his companion ,
但 一个 健康 , 居住 男人 需求 一个 健康 女士 为了 他的 伴侣 ,

但是，一个健康、充满活力的男人需要一个健康的女人陪伴。

[ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [seɪv] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [il] . [ˌtuː'tuː] .
if he would save himself a thousand ills . 2 .
如果 他 会 节省 他自己 一个 千 疾病 . 2 .

如果他能因此免受千般苦难。2.

[ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [gʊd] ['kɒmən] [sens] .
She should have good common sense .
她 应该 有 好的 常见的 感觉 .

她应该有良好的常识。

[nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] ['prɪti] [ænd; ənd] ['tʃɑːmɪŋ] [ə; eɪ] [fuːl] [meɪ] [biː; bi] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɒv; əv]
No matter how pretty and charming a fool may be , and some of
不 事情 如何 漂亮的 和 迷人 一个 傻子 可能 是 , 和 一些 的
[ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] ['wʌndəfəli] ['wɪnɪŋ] ,
them are wonderfully winning ,
他们 是 太棒了 获胜 ,

无论一个傻瓜多么漂亮迷人，有些傻瓜确实非常讨人喜欢，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [peɪ] [tuː; tə] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)] .
it does not pay to marry her .
它 做 不是 支付 到 结婚 她 .

娶她不划算。

['sʌmwʌn] [hæz; həz] [sed] [ðæt] ['prɪti] ['wɪmɪn] [wɪð] [nəʊ] [sens] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [tʃiːp]
Someone has said that pretty women with no sense are like a certain cheap
某人 有 说 那 漂亮的 女性 和 不 感觉 是 喜欢 一个 肯定 便宜的
['ɔːtəməbiːl] :
automobile :
汽车 :

有人说过，漂亮但没头脑的女人就像某种廉价汽车：

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [raɪt] [tuː; tə] [rʌn] [ə'raʊnd] [wɪð] ,
they are all right to run around with ,
他们 是 全部 正确的 到 跑步 大约 和 ,

它们都很适合一起玩耍。

[bʌt; bət][juː; jʊ][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [əʊn] [wʌn] .
but you don't want to own one .
但 你 不 想 到 自己的 一 .

但你并不想拥有一辆。

[ænd; ənd][θriː] .
And 3 .
和 3 .

3.

[ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['tʃɪəf(ə)l] .
She should be cheerful .
她 应该 是 快乐 .

她应该感到高兴。

[ə; eɪ] ['sʌni] , [breɪv] , [braɪt] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɪz][ə; eɪ] [waɪfs] [best] ['daʊri] .
A sunny , brave , bright disposition is a wife's best dowry .
一个 阳光明媚 , 勇敢的 , 明亮的 处置 是 一个 妻子的 最好的 嫁妆 .

阳光、勇敢、开朗的性格是妻子最好的嫁妆。

[æz; əz][tuː; tə] ['mʌni] , [ɔː(r)]['steɪʃ(ə)n][ɪn][laɪf] , [ɔː(r)] ['klevənəs] , [ɔː(r)] [gʊd] [lʊks] ,
As to money , or station in life , or cleverness , or good looks ,
作为 到 钱 , 或者 车站 在 生活 , 或者 聪明才智 , 或者 好的 看起来 ,

至于金钱、社会地位、聪明才智或容貌，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['entə(r)][æt; ət][ɔːl]['ɪntuː][ðə; ði]['mætə(r)] .
they should not enter at all into the matter .
他们 应该 不是 进入 在 全部 进入 这 事情 .

他们根本不应该介入此事。

[ɪf] [ai][kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ][gɜːl] , ['helθi] , ['sensəb(ə)l] , [ænd; ənd] ['tʃɪəf(ə)l] , [ænd; ənd] [ɪf] [ai] [lʌvd] [hɜː(r); hə(r)] ,
If I could find a girl , healthy , sensible , and cheerful , and if I loved her ,
如果 我 可以 寻找 一个 女孩 , 健康 , 明智的 , 和 快乐 , 和 如果 我 喜爱 她 ,

如果我能找到一个健康、懂事、开朗的女孩，而且我爱她，

[aɪ'd] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)] , [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] ['twenti] - [wʌn] .
I'd marry her , if I were twenty - one .
ID 结婚 她 , 如果 我 是 二十 - 一 .

如果我二十一岁，我会娶她。

[sevn]
VII
七

第七章

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] ['twenti] - [wʌn] [ai] [wʊd]
IF I WERE TWENTY - ONE I WOULD
如果 我 是 二十 - 一 我 会

如果我二十一岁，我会

[seɪv] ['mʌni]
SAVE MONEY
节省 钱

省钱

['mʌni] [hæz; həz][ə; eɪ] [diːl] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [kən'tentmənt] [ɪn] [ðɪs] ['wɜːkədeɪ] [wɜːld] ,
Money has a deal to do with contentment in this workaday world ,
钱 有 一个 交易 到 做 和 满意 在 这 日常工作 世界 ,

在这个忙碌的现代社会，金钱与幸福感息息相关。

[ænd; ənd][aɪ'd][hæv; həv][sʌm; səm][ɒv; əv][maɪ] [əʊn] .
and I'd have some of my own .
和 ID 有 一些 的 我的 自己的 .

我也会有一些自己的。

[ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [bʌt; bət][kʊd; kəd] [seɪv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
There isn't a human being but could save a little .
那里 不是 一个 人类 存在 但 可以 节省 一个 小的 .

虽然没有人能省下一点钱，但还是可以的。

['evri] [mæn] , [ɪn] [ə'merɪkə] [æt; ət] [liːst] , [kʊd; kəd][lɪv; laɪv][ɒn] [naɪn] [tenθs] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi] [dʌz]
Every man , in America at least , could live on nine tenths of what he does
每一个 男人 , 在 美国 在 至少 , 可以 居住 在 九 十分之一 的 什么 他 做
[lɪv; laɪv][ɒn] ,
live on ,
居住 在 ,

至少在美国，每个男人如果拥有现在生活水平的十分之九的收入，就完全可以过上更好的生活。

[ænd; ənd] [seɪv] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [tenθ] .
and save the other tenth .
和 节省 这 其他 第十 .

把剩下的十分之一存起来。

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [huː] ['regjələli] [seɪvz] [nəʊ] ['mʌni] [ɪz][ə; eɪ] [fuːl] , [dʒʌst][ə; eɪ] [pleɪn] [fuːl] ,
And the man who regularly saves no money is a fool , just a plain fool ,
和 这 男人 WHO 经常 保存 不 钱 是 一个 傻子 , 只是 一个 清楚的 傻子 ,

而那些经常不存钱的人就是个傻瓜，彻头彻尾的傻瓜。

['weðə(r)] [hiː; hi][biː; bi][æn; ən]['æktə(r)] ['getɪŋ] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [ə; eɪ] [wiːk] [ɔː(r)][ə; eɪ] [dɪtʃ] -
whether he be an actor getting one thousand dollars a week or a ditch -
无论 他 是 一个 演员 获得 一 千 美元 一个 星期 或者 一个 沟 -
['dɪgə(r)] ['getɪŋ] [wʌn]['dɒlə(r)][ə; eɪ] [deɪ] .
digger getting one dollar a day .
挖掘机 获得 一 美元 一个 天 .

无论他是每周收入一千美元的演员，还是每天收入一美元的挖沟工人。

[ænd; ənd][ai] [wʊd] [get][maɪ][laɪf][ɪn'ʃʊəd; ɪn'ʃɔːd] .
And I would get my life insured .
和 我 会 得到 我的 生活 投保人 .

我会购买人寿保险。

[laɪf] [ɪn'ʃʊərəns] [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['præktɪkl] [wei] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ,
Life insurance is the most practical way for a young man ,
生活 保险 是 这 最多 实际的 方式 为了 一个 年轻的 男人 ,

人寿保险对于年轻人来说是最实际的方式。

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [hiː; hi][biː; bi][ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] [mæn] ,
especially if he be a professional man ,
尤其 如果 他 是 一个 专业的 男人 ,

尤其是如果他是一位专业人士的话。

[ɔː(r)]['eni][wʌn][nɒt] ['gɪftɪd] [wɪð] [ðə; ði] [næk] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] , [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [faɪ'nænʃ(ə)l]
or any one not gifted with the knack of making money , to achieve financial
或者 任何 一 不是 天才 和 这 诀窍 的 制作 钱 , 到 达到 金融的
['kʌmfət] .
comfort .
舒适 .

或者任何没有赚钱天赋，无法实现财务自由的人。

[ðə; ði] [laɪf] [ɪn'ʃʊərəns] ['kʌmpəniz] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [seɪf] [æz; əz] ['eni] ['mʌni] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [kæn; kən] [biː; bi]
The life insurance companies are as safe as any money institution can be
这 生活 保险 公司 是 作为 安全的 作为 任何 钱 机构 能 是

.
:
.

人寿保险公司和其他金融机构一样安全可靠。

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'peld] [tuː; tə] [seɪv] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['priːmiəmz] ,
You are compelled to save in order to pay your premiums ,
你 是 被迫 到 节省 在 命令 到 支付 你的 保费 ,

为了支付保费，你必须努力储蓄。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] ['prɒbəbli] [niːd] [ðæt] [sɔːt] [ɒv; əv] [wɪp] .
and you probably need that sort of whip .
和 你 大概 需要 那 种类 的 鞭 .

你可能需要那种鞭子。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [dɪ'pendənt] [ə'pɒn] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [prə'tektɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [faɪ'nænʃ(ə)l] [dɪ'stres] [ðæt]
And those dependent upon you are protected against the financial distress that
和 那些 依赖 之上 你 是 受保护 反对 这 金融的 痛苦 那
[wʊd] [biː; bi] [kɔːzd] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] [deθ] .
would be caused by your death .
会 是 导致 经过 你的 死亡 .

这样一来，那些依赖你的人就能免受你去世可能造成的经济困境。

[ai] [bɪ'liːv] [laɪf] [ɪn'ʃʊərəns] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [best] [wei] [tuː; tə] [seɪv] ['mʌni] ,
I believe life insurance to be the best way to save money ,
我 相信 生活 保险 到 是 这 最好的 方式 到 节省 钱 ,

我认为人寿保险是最好的省钱方式。

[æt; ət] [liːst] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [huː] [nəʊz] ['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] ['mʌni] .
at least for one who knows little about money .
在 至少 为了 一 WHO 知道 小的 关于 钱 .

至少对于一个不太懂钱的人来说是这样。

[eɪtθ]
VIII
八

第八

[ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] ['twenti] - [wʌn] [ai] [wʊd]
IF I WERE TWENTY - ONE I WOULD
如果 我 是 二十 - 一 我 会

如果我二十一岁，我会

['stʌdi] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['pliːzɪŋ]
STUDY THE ART OF PLEASING
学习 这 艺术 的 令人愉悦

学习取悦他人的艺术

[mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒntent] [frɒm; frəm] [laɪf] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] ['hævɪŋ] ['plez(ə)nt] ['piːp(ə)l] [ə'raʊnd] [juː; jʊ] .
Much of the content from life is due to having pleasant people around you .
很多 的 这 内容 从 生活 是 到期的 到 拥有 令人愉快的 人们 大约 你 .

生活中很多美好的事物都源于身边有令人愉快的人。

[hens] [ai] [wʊd] [fɔːm] ['hæbɪts] [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪt] ['mænəz] [ðæt] [wʊd] [pliːz] [ðem; ðəm] .
Hence I would form habits and cultivate manners that would please them .
因此 我 会 形式 习惯 和 培育 礼仪 那 会 请 他们 .

因此，我会养成让他们满意的习惯，培养让他们满意的举止。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ai] [wʊd] [meɪk] [maɪ]['pɜːsən(ə)l] [ə'pɪərəns] [æz; əz] [ə'træktɪv] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
For instance , I would make my personal appearance as attractive as possible .
为了 实例 , 我 会 制作 我的 个人的 外貌 作为 吸引人的 作为 可能的 .

例如，我会尽可能让自己的外表更具吸引力。

[ai] [wʊd] [lʊk] [kliːn] , [wel] - [drest] ,
I would look clean , well - dressed ,
我 会 看 干净的 , 出色地 - 穿着 ,

我会看起来干净整洁，衣着得体。

[ænd; ənd][ˌɔːltə'geðə(r)][æz; əz] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [æz; əz][ðə; ði][mə'tɪəriəl][ai][hæd; həd][tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] [wʊd] [ə'laʊ] .
and altogether as engaging as the material I had to work with would allow .
和 共 作为 引人入胜 作为 这 材料 我 有 到 工作 和 会 允许 .

总的来说，就我所能使用的素材而言，它已经足够引人入胜了。

[ai] [wʊd] [biː; bi]['pʌŋktʃuəl] .
I would be punctual .
我 会 是 准时 .

我会准时。

[tuː; tə] [kiːp]
To keep
到 保持

为了保持

['piːp(ə)l] ['weɪtɪŋ] [ɪz] ['sɪmpli] ['ɪnsələnt] ['egətɪz(ə)m; 'iː-] .
people waiting is simply insolent egotism .
人们 等待 是 简单地 傲慢的 自负 .

人们等待的行为简直是傲慢自大的自大表现。

[ai] [wʊd] , [ɪf] [maɪ] [vɔɪs] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'plez(ə)nt] , [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ['kʌltɪveɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə'griːəb(ə)l] [ɪn] [təʊn] .
I would , if my voice were unpleasant , have it cultivated until it became agreeable in tone .
我 会 , 如果 我的 嗓音 是 令人不快的 , 有 它 栽培 直到 它 成为 同意 在 语气 .

如果我的嗓音不好听，我会想办法训练它，直到它的音调变得悦耳动听。

[ai] [wʊd] [spiːk] [ləʊ] .
I would speak low .
我 会 说话 低的 .

我会低声说话。

[ai] [wʊd] [nɒt]['mʌmb(ə)l] , [bʌt; bət] [lɜːn] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv][klɪə(r)] , [dɪ'stɪŋkt] [spiːtʃ] .
I would not mumble , but learn the art of clear , distinct speech .
我 会 不是 咕哝 , 但 学习 这 艺术 的 清除 , 清楚的 演讲 .

我不会含糊不清，而是要学习清晰、流畅的说话方式。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] [p'ɜːsənz] [huː] [tɔːk] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kɒnstənt] ['efət] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðeə(r)] [wɜːdz] .
It is very trying to associate with persons who talk so that it is a constant effort to understand their words .
它 是 非常 尝试 到 联系 和 人 WHO 讲话 所以 那 它 是 一个 持续的 努力 到 理解 他们的 字 .

与那些说话滔滔不绝、需要不断努力才能理解他们话语的人交往非常困难。

[ai] [wʊd] [lɜːn] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] , [ɒv; əv] [smɔːl] [tɔːk] .
I would learn the art of conversation , of small talk .
我 会 学习 这 艺术 的 对话 , 的 小的 讲话 .

我想学习谈话的艺术，学习闲聊的艺术。

[ai] [wʊd] [ɪ'kwɪp] [maɪ'self] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðə; ði] ['graʊtʃi] , [məʊst] [blɑː'zeɪ] ['piːp(ə)l] .
I would equip myself to be able to entertain the grouchiest , most blasé people .
我 会 装备 我 到 是 有能力的 到 招待 这 最爱抱怨的 , 最多 冷漠 人们 .

我会让自己有能力取悦最脾气暴躁、最冷漠的人。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] ['hɑːdli] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [greɪt] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kən'vɜːs] [ˌentə'teɪnɪŋli] .
For there is hardly a business in the world in which it is not a great advantage to be able to converse entertainingly .
为了 那里 是 几乎 一个 商业 在 这 世界 在 哪个 它 是 不是 一个 伟大的 优势 到 是 有能力的 到 交谈 有趣地 .

因为在世界上几乎所有行业中，能够进行有趣的谈话都是一项巨大的优势。

[ðə; ði] ['siːkrət] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌkɒnvə'seɪʃənəlɪst] [ɪz] ['prɒbəbli] [ə; eɪ] ['dʒenjuɪn] ,
The secret of being a good conversationalist is probably a genuine ,
这 秘密 的 存在 一个 好的 健谈者 是 大概 一个 真的 ,

成为一个优秀的谈话者的秘诀可能在于真诚，

[ʌn'selfɪʃ] ['ɪntrəst] [ɪn] ['ʌðə(r)z] .
unselfish interest in others .
无私 兴趣 在 其他的 .

无私地关心他人。

[ðæt] [ænd; ənd] ['præktɪs] .
That and practice .
那 和 实践 .

除此之外，还有练习。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [mɔː(r)] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] [tɔːk] [ðæn; ðən] [ɪn] ['tɔːkɪŋ] [jɔː'self] .
It consists more in making the other person talk than in talking yourself .
它 由 更多的 在 制作 这 其他 人 讲话 比 在 说 你自己 .

它更多的是让对方说话，而不是自己说话。

[ai] [wʊd] [lɜːn] [haʊ] [tuː; tə] [raɪt] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] ['bɜːd(ə)n] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
I would learn how to write so that it would not burden people to read it .
我 会 学习 如何 到 写 所以 那 它 会 不是 负担 人们 到 读 它 .

我要学习如何写作，使人们阅读我的文章时不会感到负担。

[ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] , [wʌn] [hɪnt] : [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['seprət] ['lɛtəz] ,
In this matter , one hint : The English language is composed of separate letters ,
在 这 事情 , 一 暗示 : 这 英语 语言 是 由 的 分离 信件 ,

关于这一点，提示一下：英语是由一个个独立的字母组成的。

[hens] , [wen] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [wʌn] ['letə(r)] ,
hence , when you have written one letter ,
因此 , 什么时候 你 有 书面 一 信 ,

因此，当你写完一封信后，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [muːv] [jɔː(r); jə(r)] [pen] [ə'lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [raɪt] [ðə; ði] [nekst] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] ,
if you will move your pen along before you write the next we shall be able ,
如果 你 将要 移动 你的 笔 沿着 前 你 写 这 下一个 我们 将 是 有能力的 ,

如果你在写下一个字之前先把笔往前挪一挪，我们就能……

['prɒbəbli] , [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] [wɒt] [juː; jʊ][ɪn'tend] , [nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [ɪm'pɜːfɪktli] [juː; jʊ][kəm'pəʊz]
probably , to discover what you intend , no matter how imperfectly you compose
大概 , 到 发现 什么 你 打算 , 不 事情 如何 不完美地 你 撰写
[jɔː(r); jə(r)] ['seprət] ['lɛtəz] .
your separate letters .
你的 分离 信件 .

或许，无论你写的信件多么不完美，最终都会发现你的意图。

[ai] [wʊd] [nɒt] ['ɑːgjuː] .
I would not argue .
我 会 不是 争论 .

我不会反驳。

[ai]['nevə(r)] [njuː] [wʌn]['pɜːs(ə)n][ɪn][maɪ][laɪf] [ðæt] [wɒz; wəz] [kən'vɪnst] [baɪ]['ɑːgjumənt] .
I never knew one person in my life that was convinced by argument .
我 绝不 知道 一 人 在 我的 生活 那 曾是 确信 经过 争论 .

我这辈子从未见过哪个人会被争论说服。

[dɪ'skʌs] , [jes] ; [bʌt; bət][nɒt]['ɑːgjuː] .
Discuss , yes ; but not argue .
讨论 , 是的 ; 但 不是 争论 .

可以讨论，但不要争论。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz] [ðɪs] : [ɪn] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [juː; jʊ]
The difference is this : in discussion you
这 不同之处 是 这 : 在 讨论 你

区别在于：在讨论中，你

[ɑː(r); ə(r)] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [truːθ] , [ænd; ənd][ɪn]['ɑːgjumənt][juː; jʊ][wɒnt][tuː; tə] [pruːv] [ðæt]
are searching for the truth , and in argument you want to prove that
是 搜索 为了 这 真相 , 和 在 争论 你 想 到 证明 那
[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [raɪt] .
you are right .
你 是 正确的 .

你正在寻找真理，在辩论中你想证明自己是对的。

[ɪn] [dɪ'skʌʃ(ə)n] , ['ðeəfɔː(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['neɪbərz] [v'juːz] ,
In discussion , therefore , you are anxious to know your neighbour's views ,
在 讨论 , 所以 , 你 是 焦虑的 到 知道 你的 邻居 浏览 ,
[ænd; ənd][juː; jʊ]['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪm] .
and you listen to him .
和 你 听 到 他 .

因此，在讨论中，你很想知道邻居的观点，你会认真倾听他的意见。

[ɪn]['ɑːgjumənt] , [juː; jʊ][doʊnt][keə(r)] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt][hɪz; ɪz][ə'pɪnjənz] , [juː; jʊ][wɒnt] [hɪm][tuː; tə][hɪə(r)]
In argument , you don't care anything about his opinions , you want him to hear
在 争论 , 你 不 关心 任何事物 关于 他的 意见 , 你 想 他 到 听到
[jɔːz] ; [hens] ,
yours ; hence ,
你的 ; 因此 ,

在争论中，你根本不在乎他的意见，你只想让他听到你的观点；因此，

[waɪl] [hiːz] ['tɔːkɪŋ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['sɪmpli] ['θɪŋkɪŋ] ['əʊvə(r)] [wɒt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [seɪ]
while he's talking you are simply thinking over what you are going to say
尽管 他是 说 你 是 简单地 思维 超过 什么 你 是 去 到 说
[æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][get][ə; eɪ] [tʃɑːns] .
as soon as you get a chance .
作为 很快 作为 你 得到 一个 机会 .

当他说话的时候，你只是在思考一旦有机会就要说什么。

[ˌɔːltə'geðə(r)] , [ai] [wʊd] [traɪ][tuː; tə] [meɪk] [maɪ] [ˌpɜːsə'næləti] ['pliːzɪŋ] ,
Altogether , I would try to make my personality pleasing ,
共 , 我 会 尝试 到 制作 我的 性格 令人愉悦 ,

总而言之，我会努力让自己的性格讨人喜欢。

[səʊ] [ðæt] ['piːp(ə)l] [wʊd] [ɪn] [tɜːn] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][biː; bi] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
so that people would in turn endeavour to be pleasing to me .
所以 那 人们 会 在 转动 努力 到 是 令人愉悦 到 我 .

这样一来，人们就会努力取悦我。

[ɪks]
IX
第九章

第九章

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] ['twenti] - [wʌn] [ai] [wʊd]
IF I WERE TWENTY - ONE I WOULD
如果 我 是 二十 - 一 我 会

如果我二十一岁，我会

[dɪ'tɜːmɪn] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ai][kʊd; kəd]['nevə(r)][biː; bi] ['eniθɪŋ] [els] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ,
DETERMINE , EVEN IF I COULD NEVER BE ANYTHING ELSE IN THE WORLD ,
决定 , 甚至 如果 我 可以 绝不 是 任何事物 别的 在 这 世界 ,

即使我这辈子再也成不了别的什么人，我也要坚定信念。

[ðæt] [ai] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['θʌrəbred]
THAT I WOULD BE A THOROUGHBRED
那 我 会 是 一个 纯种马

我会成为一匹纯种马

['θʌrəbred] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌrəntli] [juːst] , [ɪz][ə; eɪ] [wɜːd] ['rɑːðə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'faɪn] ,
Thoroughbred , as it is currently used , is a word rather difficult to define ,
纯种马 , 作为 它 是 现在 用过的 , 是 一个 单词 相当 难的 到 定义 ,
[pə'hæps] [ɪn'taɪəli] [nɒn] - [dɪ'faɪnəbl] .
perhaps entirely non - definable .
也许 完全 非 - 可定义的 .

“纯种马”一词，就其目前的用法而言，是一个很难定义，甚至可能根本无法定义的概念。

[jet] [wiː; wi][ɔːl] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] [lʌv] .
Yet we all know what it means — it is like Love .
然而 我们 全部 知道 什么 它 方法 — 它 是 喜欢 爱 .

但我们都知道这意味着什么——它就像爱一样。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪm'plaɪz] ['biːɪŋ] ['sevrəl] [θɪŋz] : [wʌn] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [spɔːt] ,
But it implies being several things : One , being a good sport ,
但 它 暗示 存在 一些 事物 : 一 , 存在 一个 好的 运动 ,

但这意味着要具备几项品质：第一，要有体育精神；

[baɪ] [wɪtʃ] [ai] [miːn] [ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [waɪn] [wen] [hiː; hi][feɪlz] ,
by which I mean the kind of a man that does not whine when he fails ,
经过 哪个 我 意思是 这 种类 的 一个 男人 那 做 不是 抱怨 什么时候 他 失败 ,

我的意思是那种失败后不会抱怨的人。

[bʌt; bət][gets] [ʌp] ['smaɪlɪŋ] [ænd; ənd]['tæk(ə)lz][ˌaɪ 'tiː]
but gets up smiling and tackles it
但 获得 向上 微笑 和 铲球 它

但他起身微笑着应对。

[ə'gen] , [ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv][mæn] [huːz] [fʌnd] [ɒv; əv] [tʃɪə(r)] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] [dʌz] [nɒt] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [sək'ses] ,
again , the kind of man whose fund of cheer and courage does not depend upon success ,
再次 , 这 种类 的 男人 谁 基金 的 欢呼 和 勇气 做 不是 依赖 之上 成功 ,

再者，这种人的快乐和勇气并不依赖于成功。

[bʌt; bət] [kiːps] [breɪv] [ænd; ənd] [swiːt] ['iːv(ə)n][ɪn]['feɪljə(r)] .
but keeps brave and sweet even in failure .
但 保持 勇敢的 和 甜的 甚至 在 失败 .

即使失败，也依然保持勇敢和善良。

[let] [ˌem 'iː] [kwəʊt] [wɒt] [ai][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ˌels'weə(r)] [ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] :
Let me quote what I have written elsewhere on this point :
让 我 引用 什么 我 有 书面 别处 在 这 观点 :

让我引用一下我之前就此观点写过的内容:

[ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['siːz(ə)n] , “ [ðə; ði] ['veri] ['mɪnɪt] ,
In one of the plays of this season , “ The Very Minute ,
在 一 的 这 演出 的 这 季节 , “ 这 非常 分钟 ,

在本季的其中一部剧作《每一分钟》中，

” [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['kærəktəz] [sez] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪ'fekt] :
” one of the characters says something to this effect :
” 一 的 这 人物 说道 某物 到 这 影响 :

其中一个角色说了类似这样的话:

[juː; jʊ][gəʊ][ɒn] [tɪl] [juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][nəʊ] ['fɜːðə(r)] , [juː; jʊ] [riːtʃ] [ðə; ði]['lɪmɪt][ɒv; əv]['hjuːmən] [ɪn'djʊərəns] ,
You go on till you can go no further , you reach the limit of human endurance ,
你 去 在 直到 你 能 去 不 更远 , 你 抵达 这 限制 的 人类 耐力 ,

你会一直坚持下去，直到再也走不动为止，达到人类耐力的极限。

[ænd; ənd] [ðen] — [juː; jʊ][həʊld][ɒn] [ə'nʌðə(r)] ['mɪnɪt] , [ænd; ənd] [ðæts] [ðə; ði] ['mɪnɪt] [ðæt] [kaʊnts] .
and then — you hold on another minute , and that's the minute that counts .
和 然后 — 你 抓住 在 其他 分钟 , 和 那就是 这 分钟 那 计数 .

然后——你再坚持一分钟，而这一分钟至关重要。

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] .
The idea is a good one .
这 主意 是 一个 好的 一 .

这个想法很好。

[ðæt] [lɑːst] ['mɪnɪt] , [ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [pɔɪnt] , [ɪz] [wɜːθ] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] .
That last minute , the other side of the breaking point , is worth thinking about .
那 最后的 分钟 , 这 其他 边 的 这 打破 观点 , 是 值得 思维 关于 .

最后一刻，也就是突破临界点之后的那一瞬间，值得我们深思。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [mɑːrks][ðə; ði] ['θʌrəbred] .
It is that which marks the thoroughbred .
它 是 那 哪个 标记 这 纯种马 .

这是纯种马的标志。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['hʌndrədθ] [mæn] [ðæt] [bi'spiːk] [ə; eɪ][faɪnə]['kwɒləti] .
There is a something in the hundredth man that bespeaks a finer quality .
那里 是 一个 某物 在 这 百分之一 男人 那 表明 一个 更精细 质量 .

第一百个人身上有一种更优秀的品质。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌʌnˈkɑːŋkərəblnəs] , [ˈherəʊɪzəm] , [stɪk] - [tuː; tə] - [ˌaɪ ˈtiː] - [aɪvnəs] , [ɔː(r)] [wɒtˈevə(r)] [juː; jʊ]
It is unconquerableness , heroism , stick - to - it - iveness , or whatever you
它 是 不可征服性 , 英雄主义 , 戳 - 到 - 它 - 伊文尼斯 , 或者 任何 你
[hæv; həv][ə; eɪ][maɪnd][tuː; tə][kɔːl][ˌaɪ ˈtiː] .
have a mind to call it .
有 一个 头脑 到 称呼 它 .

它可以是不可战胜的精神、英雄主义、坚持不懈的精神，或者你想怎么称呼它都行。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv] [əˈtrɪbjuːtɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə] [ˈbriːdɪŋ] , [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][əˈnælədʒi][ɒv; əv]
We have a way of attributing this to breeding , after the analogy of
我们 有 一个 方式 的 归因 这 到 选育 , 后 这 类比 的
[ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd] [dɒgz] ;
horses and dogs ;
马匹 和 狗 ;

我们可以通过马和狗的例子，将此归因于育种；

[bʌt; bət] [waɪl] [ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪn] [blʌd] [ai] [daʊt] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈtrʌstwɜːði] [ˈgærənti]
but while there's something in blood I doubt if it is a very trustworthy guaranty
但 尽管 有 某物 在 血 我 怀疑 如果 它 是 一个 非常 值得信赖的 保证
[ɒv; əv] [ˈeksələns] .
of excellence .
的 卓越 .

但是，虽然血统中确实蕴含着某种特质，但我怀疑它是否能成为卓越品质的可靠保证。

[səʊ] [ˈmeni] [ˈvɪgərəs] [ˈpeərənts][hæv; həv] [ˈtʃɪldrən] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmɒrəli] [ˈspɪndlɪŋ] ,
So many vigorous parents have children that are morally spindling ,
所以 许多 蓬勃 父母 有 孩子们 那 是 道德上 纺锤 ,

许多精力充沛的父母却养育出道德沦丧的孩子。

[ænd; ənd][səʊ] [ˈmeni] [səˈpraɪzɪŋ] [ˈsæmpl] [ɒv; əv][suːˌpɪəriˈɒrəti] [kʌm] [frɒm; frəm] [ˈkɒmən] [stɒk] , [ðæt]
and so many surprising samples of superiority come from common stock , that
和 所以 许多 奇怪 样品 的 优势 来 从 常见的 库存 , 那
[həˈredəti] [ɪz][fɑː(r)][frɒm; frəm][dɪˈpendəb(ə)l] .
heredity is far from dependable .
遗传 是 远的 从 可靠的 .

许多令人惊讶的优良品种都来自普通品种，这表明遗传远非可靠。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈkwɒləti][ɪgˈzɪsts] , [nəʊ][ˈmætə(r)] [haʊ] [juː; jʊ] [əˈkaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] — [ə; eɪ][ˈsɜːt(ə)n]
But the quality exists , no matter how you account for it — a certain
但 这 质量 存在 , 不 事情 如何 你 帐户 为了 它 — 一个 肯定
[ˈtʌfnəs] [ɒv; əv][ˈmɒrəl][ˈfaɪbə(r)] ,
toughness of moral fibre ,
韧性 的 道德 纤维 ,

但无论你怎么解释，这种品质确实存在——一种坚韧的道德品质。

[æn; ən] [ˌɪndɪˌstrʌktəˈbɪləti] [ɒv; əv] [ˈpɜːpəs] .
an indestructibility of purpose .
一个 坚不可摧 的 目的 .

目标的不屈不挠。

[ˈeni] [maɪnd][ɪz][ˈəʊvə(r)][ˈmætə(r)] , [bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [wɪlz] [səʊ][ɪmˈpɪəriəl] , [səʊ] [ˈdɒmɪnənt]
Any mind is over matter , but there are some wills so imperial , so dominant
任何 头脑 是 超过 事情 , 但 那里 是 一些 遗嘱 所以 帝国 , 所以 主导的
[ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈbɒdi] ,
over the body ,
超过 这 身体 ,

任何意志都能凌驾于物质之上，但有些意志却如此强大，如此支配着肉体。

[ðæt] [ðeɪ] [kiːp] [ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm] [kəˈlæps] [ˈiːv(ə)n][ˈɑːftə(r)][ɪts] [streŋθ] [ɪz] [spent] .
that they keep it from collapse even after its strength is spent .
那 他们 保持 它 从 坍塌 甚至 后 它是 力量 是 花费 .

即使它的力量耗尽，它们也能防止它倒塌。

[wiː; wi] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['fɪzɪkli] [ɪn][ðə; ði] [praɪz] ['faɪtə(r)] [huː] “ ['dʌznt] [nəʊ] [wen] [hiː; hi][ɪz]['biːt(ə)n] ,
We see it physically in the prize fighter who “ doesn't know when he is beaten ,
我们 看 它 身体 在 这 奖 战斗机 WHO “ 不 知道 什么时候 他 是 被打败 ,

我们可以亲眼看到，有些职业拳击手“不知道自己何时被打败”，

” [ɪn][ðə; ði] [reɪs] [hɔːs] [ðæt] [θrəʊz] [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [dæʃ] ['ɪntuː][ðə; ði][lɑːst] [stretʃ] ['iːv(ə)n]
” in the race horse that throws an unexpected dash into the last stretch even
” 在 这 种族 马 那 投掷 一个 意外 短跑 进入 这 最后的 拉紧 甚至
['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz][lɑːst] [aʊns] [ɒv; əv] [fɔːs] [ɪz] [gɒn] ,
after his last ounce of force is gone ,
后 他的 最后的 盎司 的 力量 是 已消失 ,

“就像赛马在最后一丝力气耗尽后，还能在最后冲刺阶段出人意料地奋力一搏一样。”

[ɪn][ðə; ði]['spɑːt(ə)n]['səʊldʒə(r)] [huː] [ɪk'skleɪmd] “ [ɪf] [ai] [fɔːl] [ai] [faɪt] [ɒn][maɪ] [niːz] .
in the Spartan soldier who exclaimed “ If I fall I fight on my knees .
在 这 斯巴达 士兵 WHO 惊呼 “ 如果 我 落下 我 斗争 在 我的 膝盖 .

就像斯巴达士兵高呼的那样：“如果我倒下，我就跪着战斗。”

” [ɒv; əv][ɔːl]['hjuːmən] ['kwɒlətiz] [ðæt] [hæv; həv] [lɪt] [ʌp] [ðə; ði] [s'ɒmbənəs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['trædʒɪk] [ɜːθ] ,
” Of all human qualities that have lit up the sombreness of this tragic earth ,
” 的 全部 人类 品质 那 有 点燃 向上 这 阴郁 的 这 悲惨 地球 ,

“在所有照亮这片悲剧大地阴霾的人类品质中，

[ai] [kaʊnt] [ðɪs] , [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['θʌrəbred] , [ðə; ði] ['hæpɪst] .
I count this , of being a thoroughbred , the happiest .
我 数数 这 , 的 存在 一个 纯种马 , 这 最快乐 .

我觉得身为纯种马，是最幸福的。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [seɪvd] [mɔː(r)] [səʊlz] [ðæn; ðən] ['penəns] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənt] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['reskjuːd]
It has saved more souls than penance and punishment , it has rescued
它 有 已保存 更多的 灵魂 比 忏悔 和 惩罚 , 它 有 获救
[mɔː(r)] ['bɪznəs] ['entəpraɪzɪz] [ðæn; ðən] ['ʃruːdnəs] ,
more business enterprises than shrewdness ,
更多的 商业 企业 比 城府 ,

它比忏悔和惩罚拯救了更多灵魂，它比精明狡诈拯救了更多企业。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [wʌn] [mɔː(r)]['bæt(ə)lz][ænd; ənd][mɔː(r)] [geɪmz] ,
it has won more battles and more games ,
它 有 韩元 更多的 战斗 和 更多的 游戏 ,

它赢得了更多的战役和比赛。

[ænd; ənd][ˌɔːltə'geðə(r)] [fə'lɪsɪtəsli] [luːst] [mɔː(r)] [hɑːd] [nɒts] [ɪn][ðə; ði]['tæŋg(ə)ld] [skeɪn] [ɒv; əv] ['destəni]
and altogether felicitously loosed more hard knots in the tangled skein of destiny
和 共 幸福地 松开 更多的 难的 绳结 在 这 纠缠不清 绞 的 命运
[ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)]['vɜːtʃuː] .
than any other virtue .
比 任何 其他 美德 .

而且，它比其他任何美德都更能巧妙地解开命运纠缠不清的结。

[məʊst]['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['kwɪtəz] .
Most people are quitters .
最多 人们 是 放弃者 .

大多数人都是容易放弃的人。

[ðeɪ] [riːtʃ] [ðə; ði]['lɪmɪt] .
They reach the limit .
他们 抵达 这 限制 .

他们达到了极限。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði][lɑːst] [strɔː] .
They are familiar with the last straw .
他们 是 熟悉的 和 这 最后的 稻草 .

他们很清楚什么是压垮骆驼的最后一根稻草。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['hʌndrədθ] [mæn][ɪz][ə; eɪ] ['θʌrəbred] .
But the hundredth man is a thoroughbred .
但 这 百分之一 男人 是 一个 纯种马 .

但第一百个人却是一匹纯种马。

[juː; jʊ] ['kænɒt] ['kɔːnə(r)][hɪm] .
You cannot corner him .
你 不能 角落 他 .

你无法把他逼入绝境。

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [gɪv] [ʌp] .
He will not give up .
他 将要 不是 给 向上 .

他不会放弃。

[hiː; hi] ['kænɒt] [faɪnd][ðə; ði] [wɜːd] “ [feɪl] ” [ɪn][hɪz; ɪz]['leksɪkən] .
He cannot find the word “ fail ” in his lexicon .
他 不能 寻找 这 单词 “ 失败 ” 在 他的 词汇 .

他的词典里找不到“失败”这个词。

[hiː; hi][hæz; həz]['nevə(r)] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [waɪn] .
He has never learned to whine .
他 有 绝不 学习 到 抱怨 .

他从来不会抱怨。

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də] [wɪð] [hɪm] ?
What shall we do with him ?
什么 将 我们 做 和 他 ?

我们该如何处置他?

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də][bʌt; bət][tuː; tə][hænd][hɪm] [sək'ses] .
There's nothing to do but to hand him success .
有 没有什么 到 做 但 到 手 他 成功 .

除了让他成功之外，别无他法。

[ɪts] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][hɪm][ðə; ði][praɪz] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [wɪl] [get][ˌaɪ 'tiː] [ɪ'ventʃuəli] .
It's just as well to deliver him the prize , for he will get it eventually .
它是 只是 作为 出色地 到 递送 他 这 奖 , 为了 他 将要 得到 它 最终 .

把奖品直接给他也无妨，因为他最终肯定会得到它。

[ðeəz; ðəz][nəʊ][juːz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [draʊn] [hɪm] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][woʊnt][sɪŋk] .
There's no use trying to drown him , for he won't sink .
有 不 使用 尝试 到 溺水 他 , 为了 他 惯于 下沉 .

试图淹死他是没用的，因为他不会沉下去。

[ðeəz; ðəz]['əʊnli][wʌn] ['kriːtʃə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ['betə(r)][ðən; ðən][ðə; ði][mæn] [huː] [ɪz][ə; eɪ] ['θʌrəbred] .
There's only one creature in the world better than the man who is a thoroughbred .
有 仅有的 一 生物 在 这 世界 更好的 比 这 男人 WHO 是 一个 纯种马 .

世界上只有一种生物比纯种马更优秀。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['wʊmən] [huː] [ɪz][ə; eɪ] ['θʌrəbred] .
It is the woman who is a thoroughbred .
它 是 这 女士 WHO 是 一个 纯种马 .

是那个女人，她才是纯种马。

[eks]
X
X

X

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] ['twenti] - [wʌn] [ai] [wʊd]
IF I WERE TWENTY - ONE I WOULD
如果 我 是 二十 - 一 我 会

如果我二十一岁，我会

[meɪk] [sʌm; səm] ['pɜːmənənt] , ['æmɪkəb(ə)l] [ə'reɪndʒmənt] [wɪð] [maɪ] ['kɒnʃəns]
MAKE SOME PERMANENT , AMICABLE ARRANGEMENT WITH MY CONSCIENCE
制作 一些 永恒的 , 友好的 安排 和 我的 良心

与我的良心达成某种永久的、友好的协议

[gɒd] , ['djuːti] , [deθ] , [ænd; ənd] ['mɒrəl] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɑː(r); ə(r)] [hjuːdʒ] [fækts] [wɪtʃ] [nəʊ] [laɪf] [kæn; kən] [ɪ'skeɪp] .
God , Duty , Death , and Moral Responsibility are huge facts which no life can escape .
上帝 , 责任 , 死亡 , 和 道德 责任 是 巨大的 事实 哪个 不 生活 能 逃脱 .

上帝、责任、死亡和道德责任是任何生命都无法逃避的重大事实。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ɪk'stɜːn(ə)l] [sfiŋks] [baɪ] [ðə; ði] [rəʊd] [ɒv; əv] ['evri] [mænz] [ɪg'zɪstəns] .
They are the external sphinxes by the road of every man's existence .
他们 是 这 外部的 狮身人面像 经过 这 路 的 每一个 男人的 存在 .

它们是每个人人生道路上的外在斯芬克斯像。

[hiː; hi] [mʌst; məst] [freɪm] [sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
He must frame some sort of an answer to them .
他 必须 框架 一些 种类 的 一个 回答 到 他们 .

他必须想办法给他们一个答复。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [pliːz] [ðə; ði] ['riːdə(r)] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [ai] [hæv; həv] ['ɑːnsə(r)d] [ðem; ðəm] .
It may please the reader to know how I have answered them .
它 可能 请 这 读者 到 知道 如何 我 有 回答 他们 .

读者或许会乐于知道我是如何回答这些问题的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] ['sɪmp(ə)l] .
It is very simple .
它 是 非常 简单的 .

很简单。

[ai] [ˌeɪ 'em] [fə'mɪliə(r)] , [tuː; tə] [sʌm; səm] [ɪk'stent] ,
I am familiar , to some extent ,
我 是 熟悉的 , 到 一些 程度 ,

我对此有所了解。

[wɪð] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] , [kʌlts] , [ænd; ənd] [kriːdz] [ɒv; əv] [mæn'kaɪnd] .
with most of the religions , cults , and creeds of mankind .
和 最多 的 这 宗教 , 邪教 , 和 信条 的 人类 .

与人类的大多数宗教、教派和信条有关。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)n] [pɔɪnts] ['kɒmən] [tuː; tə] ['evri] ['diːsnt] [rɪ'lɪdʒən] ,
There are certain points common to every decent religion ,
那里 是 肯定 积分 常见的 到 每一个 体面的 宗教 ,

所有正统宗教都有一些共同点。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn] ['evri] [kaɪnd] [ɒv; əv] [tʃɜːtʃ] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [tɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɒnɪst] , [pjʊə(r)] - ['maɪndɪd] ,
for in every kind of church you are taught to be honest , pure - minded ,
为了 在 每一个 种类 的 教会 你 是 教授 到 是 诚实的 , 纯的 - 有思想 ,

因为在各种教会中，你们都被教导要诚实、纯洁，

[ʌn'selfɪʃ] , ['revərənt] , [breɪv] , ['lɔɪəl] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] .
unselfish , reverent , brave , loyal , and the like .
无私 , 虔诚的 , 勇敢的 , 忠诚 , 和 这 喜欢 .

无私、虔诚、勇敢、忠诚等等。

[ði:z] ['elɪmənts] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [meɪ] [bi:; bi] [kɔ:ld] [ðə; ði] [greɪt] ['kɒmən] [dɪ'vaɪzə(r)] [ɒv; əv] [ɔ:l] [feiθ]
These elements of religion may be called the Great Common Divisor of all faiths
这些 元素 的 宗教 可能 是 称为 这 伟大的 常见的 除数 的 全部 信仰
.
:
.

宗教的这些要素可以被称为所有信仰的共同点。

[ðɪs] [dʒi:] . [si:] . [di:] . [ɪz][maɪ] [rɪ'lɪdʒən] .
This G . C . D . is my religion .
这 G . C . D . 是 我的 宗教 .

这个全球气候大会就是我的信仰。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wɒt] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['fɪfti] [j'iəz] [ɒv; əv] [θɔ:t] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] [hæz; həz] ['wɪnoʊd] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:] .
It is what more than fifty years of thought and experience has winnowed out for me .
它 是 什么 更多的 比 五十 年 的 想法 和 经验 有 扬场 出去 为了 我 .

这是我经过五十多年的思考和经验总结出来的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][maɪ] [rɪ'lɪdʒən] .
It is my religion .
它 是 我的 宗教 .

这是我的信仰。

[ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [ai] [glɪmps] [wɒt] ['eməsn] [ment] [wen] [hi:; hi] [rəʊt] [ðæt] “ [ɔ:l] [gʊd] [men] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][wʌn] [rɪ'lɪdʒən] .
And I think I glimpse what Emerson meant when he wrote that “ all good men are of one religion .
和 我 思考 我 一瞥 什么 爱默生 意思是 什么时候 他 写道 那 “ 全部 好的 男人 是 的 一 宗教 .

我想我明白了爱默生所说的“所有好人都信奉同一种宗教”的含义。

” [ænd; ənd][ðə; ði]['mætə(r)][kæn; kən][bi:; bi] [rɪ'dju:st] [tu:; tə] [jet] ['pleɪnə(r)] [tɜ:mz] .
” And the matter can be reduced to yet plainer terms .
” 和 这 事情 能 是 减少 到 然而 更朴素 条款 .

“这件事还可以简化为更简单的语言。”

[ðeə(r)] [ɪz][bʌt; bət]
There is but
那里 是 但

确实存在，但是

“ [wʌn] [θɪŋ] ['ni:dfl] , ” [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][nəʊ][ju:z] ['bi:ɪŋ] “ ['keəf(ə)l][ænd; ənd] ['trʌbld] [ə'baʊt] ['meni] [θɪŋz] .
“ one thing needful , ” and there's no use being “ careful and troubled about many things .
“ 一 事物 需要 , ” 和 有 不 使用 存在 “ 小心 和 麻烦 关于 许多 事物 .

“只需要一件事”，而“为许多事忧虑烦恼”是没用的。

” [ðæt] [wʌn] [θɪŋ] [ɪz][tu:; tə][du:; də] [raɪt] .
” That one thing is to do right .
” 那 一 事物 是 到 做 正确的 .

“那一件事就是做正确的事。”

[tu:; tə][du:; də] [raɪt] [ænd; ənd][nɒt] [rɒŋ] [wɪl] [seɪv] ['eni] [mænz] [səʊl] ,
To do Right and not Wrong will save any man's soul ,
到 做 正确的 和 不是 错误的 将要 节省 任何 男人的 灵魂 ,

行善不作恶，能拯救人的灵魂。

[ænd; ənd] [ɪf] [hi:; hi] [bɪ'li:vz] ['eni] ['dɒktrɪn] [ðæt] [ɪm'plaɪz] ['du:ɪŋ] [rɒŋ] [hi:; hi][ɪz] [lɒst] .
and if he believes any doctrine that implies doing wrong he is lost .
和 如果 他 相信 任何 教义 那 暗示 正在做 错误的 他 是 丢失的 .

如果他相信任何暗示做错事的教义，他就完了。

[səʊ] , [let][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['twenti] - [wʌn] [rɪ'zɒlv] , [ænd; ənd] [ki:p] [hɪz; ɪz] ['pɜ:pəs] , [ðæt] , [nəʊ]
So , let a man of twenty - one resolve , and keep his purpose , that , no
所以 , 让 一个 男人 的 二十 - 一 解决 , 和 保持 他的 目的 , 那 , 不
['mætə(r)] [wɒt] ['kɒmz] ,
matter what comes ,
事情 什么 来 ,

所以，让一个二十一岁的人下定决心，无论发生什么，都要坚持下去。

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [mɪkst] [hɪz; ɪz] [θi'ɒlədʒi] [meɪ] [bi:; bi] , [nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði] [rɪ'wɔ:dz]
no matter how mixed his theology may be , no matter what may be the rewards
不 事情 如何 混合 他的 神学 可能 是 , 不 事情 什么 可能 是 这 奖励
[ɒv; əv] [rɒŋ] - ['du:ɪŋ] ,
of wrong - doing ,
的 错误的 - 正在做 ,

无论他的神学观点多么混乱，无论作恶会带来怎样的回报，

[ɔ:(r)][ðə; ði] ['perilz] [ænd; ənd] ['lɒsɪz] [ɒv; əv] [raɪt] - ['du:ɪŋ] , [hi:; hi] [wɪl] [du:; də] [raɪt] ; [ðen] ,
or the perils and losses of right - doing , he will do right ; then ,
或者 这 危险 和 损失 的 正确的 - 正在做 , 他 将要 做 正确的 ; 然后 ,

或者，即使面临行善的风险和损失，他也会选择行善；然后，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] ['mɒrəl] [lɔ:] [ɪn][ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:s] , [ðæt] [mæn][mʌst; məst] ['sʌmtaɪm] ,
if there is any moral law in the universe , that man must sometime ,
如果 那里 是 任何 道德 法律 在 这 宇宙 , 那 男人 必须 有时 ,

如果宇宙中存在任何道德法则，那么人总有一天会……

['sʌmweə(r)] , [ə'raɪv] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['ɪnwəd] ['traɪʌmf] , [hɪz; ɪz]['spɪrɪtʃuəl] ['vɪktəri] [ænd; ənd] [pi:s] .
somewhere , arrive at his inward triumph , his spiritual victory and peace .
某处 , 到达 在 他的 向内 胜利 , 他的 精神 胜利 和 和平 .

在某个地方，他抵达了内心的胜利，精神的胜利与平静。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kə'rɒləri] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [ðæt] [ɪf] [ai][hæv; həv] [dʌn] [rɒŋ] [ðə; ði] [best] [ænd; ənd]['əʊnli]
And the corollary of this is that if I have done wrong the best and only
和 这 推论 的 这 是 那 如果 我 有 完毕 错误的 这 最好的 和 仅有的
[wei] [tu:; tə][kjʊə(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][kwɪt] ['du:ɪŋ] [rɒŋ] [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [tu:; tə][du:; də] [raɪt] .
way to cure it is to quit doing wrong and begin to do right .
方式 到 治愈 它 是 到 辞职 正在做 错误的 和 开始 到 做 正确的 .

由此可知，如果我做错了事，最好的也是唯一的补救方法就是停止做错事，开始做正确的事。

[ɪf] ['eni] [mæn] [wɪl] [stɪk] [tu:; tə] [ðɪs] , [meɪk] [ˌaɪ 'ti:][hɪz; ɪz]['æŋkə(r)][ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [stɔ:m] ,
If any man will stick to this , make it his anchor in times of storm ,
如果 任何 男人 将要 戳 到 这 , 制作 它 他的 锚 在 时代 的 风暴 ,

如果有人能坚持这一点，那就把它当作风暴中的锚。

[hɪz; ɪz] [pəʊl] - [stɑ:(r)][ɪn] [naɪts] [ɒv; əv] [ʌn'sɜ:t(ə)nti] ,
his pole - star in nights of uncertainty ,
他的 极 - 星星 在 夜晚 的 不确定 ,

在迷茫的夜晚，他就像一颗指路明灯。

[hi:; hi] [wɪl] [kɑ:st] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [laɪfs] ['greɪtɪst] ['enəmi] — [fɪə(r)] .
he will cast out of his life that which is life's greatest enemy — Fear .
他 将要 投掷 出去 的 他的 生活 那 哪个 是 生活的 最 敌人 — 害怕 .

他将把生命中最大的敌人——恐惧——从他的生活中驱逐出去。

[hiː; hi] [niːd] [nɒt][fɪə(r)][mæn][nɔː(r)]['wʊmən] , [nɔː(r)] ['gʌvənmənts] [nɔː(r)] ['mɪstʃɪf] - [m'eɪkəz] , [nɔː(r)]
He need not fear man nor woman , nor governments nor mischief - makers , nor
他 需要 不是 害怕 男人 也不 女士 , 也不 政府 也不 恶作剧 - 制造商 , 也不
[ðə; ði]['dev(ə)l][nɔː(r)][gɒd] .
the devil nor God .
这 魔鬼 也不 上帝 .

他无需惧怕男人、女人、政府、作恶者、魔鬼或上帝。

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] [wɪð] [ðə; ði]['æksent][ɒv; əv] [sɪn'serəti] [ðæt] [wɜːd] [ɒv; əv] ['wɪljəm]
He will be able to say with the accent of sincerity that word of William
他 将要 是 有能力的 到 说 和 这 口音 的 诚意 那 单词 的 威廉
['ɜːnɪst] ['henli] ,
Ernest Henley ,
欧内斯特 亨利 ,

他将能够用真诚的语气说出威廉·欧内斯特·亨利的话：

[tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['spɪrɪtʃuəl][ˌdeklə'reɪʃ(ə)n][ɪn] ['eni] ['læŋgwɪdʒ] :
to me the greatest spiritual declaration in any language :
到 我 这 最 精神 宣言 在 任何 语言 :

对我而言，这是任何语言中最伟大的精神宣言：

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ðæt] ['kʌvəz] [ˌem 'iː] ,
Out of the night that covers me ,
出去 的 这 夜晚 那 封面 我 ,

从笼罩着我的黑夜中，

[blæk] [æz; əz][ðə; ði][pɪt][frɒm; frəm][pəʊl][tuː; tə][pəʊl] ,
Black as the pit from Pole to Pole ,
黑色的 作为 这 坑 从 极 到 极 ,

黑得像从极地到极地的深渊，

[ai] [θæŋk] [wɒt'evə(r)] [gɒdz] [meɪ] [biː; bi]
I thank whatever gods may be
我 感谢 任何 神 可能 是

我感谢所有神明。

[fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ʌn'kɒŋkərəb(ə)l] [səʊl] .
For my unconquerable soul .
为了 我的 不可征服的 灵魂 .

为了我那不屈不挠的灵魂。

[ɪn][ðə; ði] [fel] [klʌtʃ] [ɒv; əv] ['sɜːkəmstəns]
In the fell clutch of circumstance
在 这 跌倒 离合器 的 环境

在环境的残酷掌控下

[ai][hæv; həv][nɒt] [wins] [nɔː(r)][kraɪd] [ə'laʊd] ,
I have not winced nor cried aloud ,
我 有 不是 畏缩 也不 哭 大声 ,

我没有畏缩，也没有放声大哭。

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] [blʌdʒənɪŋz] [ɒv; əv] [tʃɑːns]
Beneath the bludgeonings of chance
下面 这 钝器击打 的 机会

在机遇的重击之下

[maɪ] [hed] [ɪz] ['blʌdi] , [bʌt; bət] [ˌʌn'baʊd] .
My head is bloody , but unbowed .
我的 头 是 血腥 , 但 不屈不挠 .

我头破血流，但绝不低头。

[ˌaɪ 'tiː] ['mætəz] [nɒt] [haʊ] [streɪt] [ðə; ði] [geɪt] ,
It matters not how strait the gate ,
它 事情 不是 如何 海峡 这 门 ,

大门有多窄并不重要，

[haʊ] [tʃɑːdʒd] [wɪð] ['pʌnɪʃmənts] [ðə; ði][skrəʊl] ,
How charged with punishments the scroll ,
如何 带电 和 惩罚 这 滚动 ,

卷轴上列满了惩罚的字样，

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][maɪ] [feɪt] ,
I am the master of my fate ,
我 是 这 掌握 的 我的 命运 ,

我掌握着自己的命运，

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['kæptɪn] [ɒv; əv][maɪ] [səʊl] .
I am the captain of my soul .
我 是 这 队长 的 我的 灵魂 .

我是我灵魂的船长。

[let] [ˌem 'iː] [rɪ'piːt] [ðæt] [ai][hæv; həv][nɒt] [biːn] ['telɪŋ] [wɒt] [ai][dɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌɪmplɪ'keɪʃn] [ðæt]
Let me repeat that I have not been telling what I did with the implication that
让 我 重复 那 我 有 不是 到过 讲述 什么 我 做过 和 这 含义 那
[ðə; ði] [juːθ] [ɒv; əv] ['twenti] - [wʌn] [wʊd] [duː; də] [wel] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] .
the youth of twenty - one would do well to follow me .
这 青年 的 二十 - 一 会 做 出色地 到 跟随 我 .

让我重申一遍，我讲述我的经历，并不是暗示二十一岁的年轻人应该效仿我。

[ai][dɪd][nɒt][duː; də][ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] .
I did not do all these things .
我 做过 不是 做 全部 这些 事物 .

这些事我都没做。

[fɑː(r)][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] !
Far from it !
远的 从 它 !

恰恰相反！

[ai] [wɪʃ] [ai][hæd; həd] .
I wish I had .
我 希望 我 有 .

我真希望我当时那样做了。

[ai]['əʊnli] [seɪ] [ðæt] [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] ['twenti] - [wʌn] , [æz; əz][ai] [naʊ] [siː] [laɪf] ,
I only say that if I were twenty - one , as I now see life ,
我 仅有的 说 那 如果 我 是 二十 - 一 , 作为 我 现在 看 生活 ,

我只想说，如果我还是二十一岁，像我现在这样看待人生，

[ai] [wʊd] [duː; də][æz; əz][ai][hæv; həv][hɪə(r)] [sə'dʒestid] .
I would do as I have here suggested .
我 会 做 作为 我 有 这里 建议 .

我会按照我在这里建议的那样做。

[bʌt; bət] [pə'hæps] [ai] [wʊd] [nɒt] .
But perhaps I would not .
但 也许 我 会 不是 .

但也许我不会。

[ai] [mait] [gəʊ] [ə'baʊt] ['bɑːkɪŋ] [maɪ] [ʃɪnz] [ænd; ənd] ['bɜːnɪŋ] [maɪ] ['fɪŋgəz] , ['meɪkɪŋ] [ˌɪdi'ɒtɪk]
I might go about barking my shins and burning my fingers , making idiotic
我 可能 去 关于 叫声 我的 小腿 和 燃烧 我的 手指 , 制作 愚蠢的

我可能会挠自己的胫骨，烫伤自己的手指，做出愚蠢的事情。

[ɪk'sperɪm(ə)nts][ɪn][ðə; ði] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪk'sepʃ(ə)n] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði]
experiments in the endeavour to prove that I was an exception to all the
实验 在 这 努力 到 证明 那 我 曾是 一个 例外 到 全部 这
[ruːlz] ,
rules ,
规则 ,

我进行了一系列实验，试图证明我是一个例外，不受所有规则的约束。

[ænd; ənd] [njuː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði] ['eɪnʃənts] .
and knew a little more than all the ancients .
和 知道 一个 小的 更多的 比 全部 这 古代人 .

比所有古代人都懂得多一些。

[səʊ][let][nɒt][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][biː; bi] [dɪs'kʌrɪdʒd] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [kə'mɪtɪd] ['fɒliz] ;
So let not the young man be discouraged if he has committed follies ;
所以 让 不是 这 年轻的 男人 是 灰心 如果 他 有 坚定的 愚行 ;

所以，即使年轻人犯了傻事，也不要灰心丧气；

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə] [ɪ'mɜːdʒ] [ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)][ænd; ənd]['vɪvɪd] ['wɪzdəm] [frɒm; frəm]['erə(r)] ,
for there seems to emerge a peculiar and vivid wisdom from error ,
为了 那里 似乎 到 出现 一个 奇特 和 生动 智慧 从 错误 ,

因为错误中似乎会涌现出一种独特而鲜明的智慧。

[frɒm; frəm] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] [æs] [ɒv; əv] [wʌnz] [self] , [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] ,
from making an ass of one's self , and all that ,
从 制作 一个 屁股 的 一个人的 自己 , 和 全部 那 ,

避免出丑等等。

[mɔː(r)]['juːsf(ə)l][tuː; tə] [wʌnz] [əʊn] [laɪf][ðæn; ðən]['eni] ['wɪzdəm] [hiː; hi][kæn; kən][get][frɒm; frəm]['seɪdʒɪz]
more useful to one's own life than any wisdom he can get from sages
更多的 有用 到 一个人的 自己的 生活 比 任何 智慧 他 能 得到 从 智者
[ɔː(r)] ['kɒpibʊk] .
or copybooks .
或者 练习本 .

比从圣贤或教科书中获得的任何智慧都更有益于个人的生活。

[ɪn] [wɒt] [ai][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ai][hæv; həv][nɒt] [traɪd] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði][ɑːt] [ɒv; əv] “ ['getɪŋ] [ɒn] ,
In what I have written I have not tried to indicate the art of “ getting on ,
在 什么 我 有 书面 我 有 不是 尝试 到 表明 这 艺术 的 “ 获得 在 ,

在我所写的内容中，我并没有试图指出“融入”的艺术，

” [ɔː(r)][ɒv; əv][ə'kwaɪərɪŋ] ['rɪtʃɪz] [ɔː(r)][pə'zɪʃ(ə)n] .
” or of acquiring riches or position .
” 或者 的 收购 财富 或者 位置 .

或获得财富或地位。

[ðiːz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɑː(r); ə(r)] [wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] [sək'ses] .
These usually are what is meant by success .
这些 通常 是 什么 是 意思是 经过 成功 .

这些通常就是成功的含义。

[bʌt; bət] [sək'ses] [ɪz][ɒv; əv] [tuː] [kaɪndz] , ['aʊtwəd] [ænd; ənd] ['ɪnwəd] , [ɔː(r)] [ə'pærənt] [ænd; ənd]['riːəl] .
But success is of two kinds , outward and inward , or apparent and real .
但 成功 是 的 二 种类 , 向外 和 向内 , 或者 明显 和 真实的 .

但成功有两种，外在的和内在的，或者说是表象的和真实的。

['aʊtwəd] [sək'ses] [meɪ] [dɪ'pend] ['sʌmwɒt]
Outward success may depend somewhat
向外 成功 可能 依赖 有些

外在的成功可能在某种程度上取决于此。

[ə'pɒn] [wɒt] [ɪz][ɪn][juː; jʊ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [mɔː(r)][ə'pɒn] [lʌk] .
upon what is in you , but it depends more upon luck .
之上 什么 是 在 你 , 但 它 取决于 更多的 之上 运气 .

这取决于你自身的能力，但更多的是取决于运气。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['gæmblɪŋ] [geɪm] .
It is a gambling game .
它 是 一个 赌博 游戏 .

这是一款赌博游戏。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hɑːdli] [wɜːθ] [ə; eɪ] [strɒŋ] [mænz] [waɪl] .
And it is hardly worth a strong man's while .
和 它 是 几乎 值得 一个 强的 男人的 尽管 .

而且这对于一个强壮的人来说，几乎不值得费这个劲。

['ɪnwəd] [ænd; ənd]['riːəl] [sək'ses] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ɪz][nɒt][æn; ən][ə'feə(r)][ɒv; əv] [tʃɑːns] [æt; ət][ɔːl] ,
Inward and real success , on the contrary , is not an affair of chance at all ,
向内 和 真实的 成功 , 在 这 相反 , 是 不是 一个 事务 的 机会 在 全部 ,

相反，内在的、真正的成功根本不是偶然的。

[bʌt; bət][ɪz][æz; əz]['sɜːt(ə)n][æz; əz]['eni]['nætʃ(ə)rəl] [lɔː] .
but is as certain as any natural law .
但 是 作为 肯定 作为 任何 自然的 法律 .

但它与任何自然法则一样确定无疑。

['eni]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [ðæt] [wɪl] [əb'zɜːv] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][laɪf][æz; əz] ['keəfəli] [æz; əz][sək'sesf(ə)l]
Any human being that will observe the laws of life as carefully as successful
任何 人类 存在 那 将要 观察 这 法律 的 生活 作为 小心 作为 成功的
['bɪznəs] [men] [əb'zɜːv] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ðæt] ['ɪnwəd] [pɔɪz] [ænd; ənd]
business men observe the laws of business will come to that inward poise and
商业 男人 观察 这 法律 的 商业 将要 来 到 那 向内 沉着 和
['traɪʌmf] [wɪtʃ] [ɪz] [laɪfs] ['hæpɪst] [kraʊn] ,
triumph which is life's happiest crown ,
胜利 哪个 是 生活的 最快乐 王冠 ,

任何一个人，如果能像成功的商人遵守商业规律那样认真地遵守生活规律，就能达到内心的平静和胜利，那是人生最幸福的巅峰。

[æz; əz] ['sɜːt(ə)nli] [æz; əz][ðə; ði][stɑːz] [muːv] [ɪn][ðeə(r)] ['kɔːsɪz] .
as certainly as the stars move in their courses .
作为 当然 作为 这 明星 移动 在 他们的 课程 .

就像星星按着各自的轨道运行一样确定无疑。

[ai] [wʊd] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] ['twenti] - [wʌn] , ['stʌdi] [ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv][laɪf] .
I would , therefore , if I were twenty - one , study the art of life .
我 会 , 所以 , 如果 我 是 二十 - 一 , 学习 这 艺术 的 生活 .

因此，如果我二十一岁，我会学习生活的艺术。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [tuː; tə] [nəʊ] [ə'rɪθmətɪk] [ænd; ənd] [dʒi'ɒgrəfi] [ænd; ənd] ['bʊkkiːpɪŋ] [ænd; ənd][ɔːl]
It is good to know arithmetic and geography and bookkeeping and all
它 是 好的 到 知道 算术 和 地理 和 簿记 和 全部
['præktɪkl] ['mætəz] ,
practical matters ,
实际的 事情 ,

掌握算术、地理、簿记和所有实用知识是有益的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] , [haʊ]
but it is better to know how to live , how
但 它 是 更好的 到 知道 如何 到 居住 , 如何

但懂得如何生活，如何生活，才是更好的选择。

[tuː; tə] [spend] [jɔː(r); jə(r)] [deɪ] [səʊ] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði][end] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ˈkɒntent] ,
to spend your day so that at the end of it you shall be content ,
到 花费 你的 天 所以 那 在 这 结尾 的 它 你 将 是 内容 ,

合理安排时间，使你一天结束时感到满足。

[haʊ] [tuː; tə] [spend] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [fiːl] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [wɜːθ] [waɪl] .
how to spend your life so that you feel it has been worth while .
如何 到 花费 你的 生活 所以 那 你 感觉 它 有 到过 值得 尽管 .

如何度过一生，才能让你觉得不虚此行。

[ðə; ði] [end]
THE END
这 结尾

剧终

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神